

# ΞΕΝΟΔΟΧΟΣ

ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΚΔΟΣΗ ΤΟΥ ΠΑΓΚΥΠΡΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ ΞΕΝΟΔΟΧΩΝ

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ  
ΞΕΝΟΔΟΧΩΝ  
ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΠΑΣΥΞΕ  
ΜΕ ΞΕΕ ΕΛΛΑΔΟΣ

SUPMED ΚΑΤΑ  
ΠΛΑΣΤΙΚΟΥ  
Ο ΠΑΣΥΞΕ ΑΝΑΜΕΣΑ  
ΣΤΟΥΣ ΞΕΙ ΕΤΑΙΡΟΥΣ  
ΑΠΟ ΚΥΠΡΟ, ΕΛΛΑΔΑ  
ΚΑΙ ΜΑΛΤΑ

ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙΣ ΠΑΣΥΞΕ ΜΕ ΑΡΜΟΔΙΟΥΣ ΥΠΟΥΡΓΟΥΣ

Η ΚΡΙΣΗ ΑΠΑΙΤΕΙ  
ΕΓΚΑΙΡΕΣ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΚΑΘΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΟΙ ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ ΤΟΥ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ

**ΤζοΚερ**  
**ΑΚΟΥ ΤΗΝ ΤΥΧΗ...**  
**ΝΑ ΣΟΥ ΤΥΧΕΙ!**



**Τα βλέπεις τα σημάδια;**  
Η τύχη σου φωνάζει.



# KNAUF

IT CAN EVEN BE SAID  
THAT A SUN NEVER KNEW  
HOW GREAT IT WAS  
UNTIL IT STRUCK THE SIDE  
OF A BUILDING  
Louis Kahn



Έγχρωμα διακοσμητικά επιχρίσματα **ADDI S, CONNI S**

## THERMO PROSOPSIS

Σύνθετα Συστήματα  
ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΘΕΡΜΟΜΟΝΩΣΗΣ

**KNAUF CYPRUS LIMITED**

Χρίστου Ζεινέκκη 1, 4504 Βάσα Κελλακίου, P.O. Box 54589 3725 Λεμεσός. Τηλ.: +35725821040, Fax: +35725821043 e-mail: [knauf@knauf.com.cy](mailto:knauf@knauf.com.cy) [www.knauf.com.cy](http://www.knauf.com.cy)

# The new more. VRV 5

More sustainability.  
More serviceability.  
More versatility.

## Life is more rewarding with the new VRV 5.

Our new all-round performer covers all of your mini VRV applications in Daikin's most sustainable solution.

- › **Maximum flexibility** allowing installation in rooms down to 10 m<sup>2</sup> thanks to factory-mounted refrigerant response measures
- › **Top sustainability** over the entire lifecycle thanks to low GWP R-32 refrigerant and market-leading real life seasonal efficiency
- › **Ergonomic serviceability** and handling, thanks to wide access area to easily reach components within low-profile single fan casing
- › **Best-in-class design versatility** with five sound pressure levels down to 39 dB(A) and automatic ESP setting up to 45 Pa allowing ductwork
- › **Geared for comfort** with intuitive online and voice controls plus a new 10 class indoor unit for small rooms

# VRV 5

## BLUEEVOLUTION

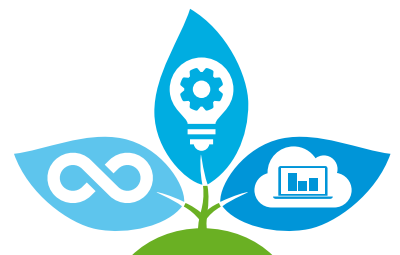
[www.daikin.eu/VRV5](http://www.daikin.eu/VRV5)



**EIPHANIOU**



Like-for-like R-410A  
installation flexibility



## Creating a sustainable future together

Determined to reduce our environmental footprint, we aim to be CO<sub>2</sub>-neutral by 2050. A circular economy, innovation and smart use are the stepping stones on our path. **It is time to act, join us now!**



## Εφαρμόστε τον κανονισμό Παραμείνετε ψύχραιμοι, εξοικονομώντας χρήματα

Η DAIKIN παρουσιάζει μια σειρά καινοτόμων συμπυκνωτικών μονάδων για την επαγγελματική ψύξη.

- Τεχνολογία VRV για ευέλικτο εύρος εφαρμογών
- DC inverter scroll συμπιεστής με economizer
- Χαμηλή στάθμη θορύβου
- Γρήγορη και εύκολη εγκατάσταση
- Εξοικονόμηση ενέργειας και χαμηλές εκπομπές CO<sub>2</sub>
- Τριετής Εγγύηση

**DAIKIN**

# ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΤΕΥΧΟΣ 55 | ΙΟΥΛΙΟΣ 2022

- 8** Συναντήσεις ΠΑΣΥΞΕ με τους Υπουργούς Οικονομικών και Μεταφορών, Επικοινωνιών & Έργων
- 8** Ο πρέσβης της Αίγυπτου στα γραφεία του ΠΑΣΥΞΕ
- 10** Υπογραφή Μνημονίου Συνεργασίας μεταξύ ΠΑΣΥΞΕ και ΞΕΕ της Ελλάδος
- 14** «SUPMed»: Μείωση κατανάλωσης και διάθεσης πλαστικών μίας χρήσης στην τουριστική βιομηχανία σε Κύπρο, Ελλάδα και Μάλτα. Ο ΠΑΣΥΞΕ ανάμεσα στους έξι εταίρους του έργου
- 22** Καλύτερος ο Ιούλιος από τον Ιούνιο για την ξενοδοχειακή βιομηχανία



## ΠΑΣΥΞΕ

Ο Παγκύπριος Σύνδεσμος Ξενοδόχων (ΠΑΣΥΞΕ) είναι η Επαγγελματική Οργάνωση των Ξενοδόχων της Κύπρου. Το ιστορικό και η ύπαρξη του Συνδέσμου έχουν τις ρίζες τους στα μέσα της δεκαετίας του 1930. Η πλειοψηφία των ξενοδοχειακών καταλυμάτων και άλλων αδειούχων τουριστικών μονάδων, σε όλη την Κύπρο, είναι σήμερα μέλη του Παγκύπριου Συνδέσμου Ξενοδόχων.

## ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

Ο «Ξενοδόχος» είναι το επίσημο περιοδικό του Παγκύπριου Συνδέσμου Ξενοδόχων. Διανέμεται δωρεάν ταχυδρομικώς, τρεις φορές τον χρόνο (Φεβρουάριο, Αύγουστο, Νοέμβριο) σε όλα τα μέλη του ΠΑΣΥΞΕ, διευθυντές ξενοδοχείων, ιδιοκτήτες εστιατορίων, εταιρείες εφοδιασμού του ξενοδοχειακού τομέα, ταξιδιωτικά

γραφεία και αεροπορικές εταιρείες, ακαδημαϊκά ιδρύματα, αξιωματούχους κρατικών και ημικρατικών οργανισμών. Αναρτάται επίσης στην ιστοσελίδα ([www.cyprushotelassociation.org](http://www.cyprushotelassociation.org)) του ΠΑΣΥΞΕ.

## ΑΡΘΡΟΓΡΑΦΙΑ

Ο «Ξενοδόχος» δέχεται τακτικές ή έκτακτες συνεργασίες αρθρογραφίας. Κάθε ενδιαφερόμενος που επιθυμεί να συμβάλει σε κάποιες από τις εκδόσεις του περιοδικού, αποστέλλοντας άρθρο που εντάσσεται στη θεματική του, μπορεί να έρθει σε επαφή με τον κ. Γιώργο Κωνσταντίνου, τηλ. 22441922, [george@gnora.com](mailto:george@gnora.com). Τα άρθρα δεν πρέπει να ξεπερνούν τις 650 λέξεις και πρέπει να συνοδεύονται από τη φωτογραφία του συγγραφέα. Τα άρθρα εκπροσωπούν την άποψη του συγγραφέα και όχι του ΠΑΣΥΞΕ.

## ΕΙΣΤΕ ΜΕΛΟΣ ΑΛΛΑ ΔΕΝ ΠΑΙΡΝΕΤΕ ΤΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ;

Σε περίπτωση που είστε μέλος του ΠΑΣΥΞΕ και δεν λαμβάνετε τον «Ξενοδόχο», ή έχει αλλάξει η διεύθυνσή σας, καλέστε το 22452820 ή απευθυνθείτε στη διεύθυνση [cha@cyprushotelassociation.org](mailto:cha@cyprushotelassociation.org).

## ΓΙΑ ΔΙΑΦΗΜΙΣΗ

Το περιοδικό του ΠΑΣΥΞΕ παρέχει τη δυνατότητα διαφημιστικών καταχωρήσεων σε επιχειρήσεις και άλλους φορείς. Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να ενημερωθούν για τιμές και για τη διαθεσιμότητα χώρου στο τηλέφωνο 22441922 ή στο [george@gnora.com](mailto:george@gnora.com).



# Π

## ΞΕΝΟΔΟΧΟΣ

ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΚΔΟΣΗ ΤΟΥ  
ΠΑΓΚΥΠΡΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ  
ΞΕΝΟΔΟΧΩΝ



### ΠΑΓΚΥΠΡΙΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΞΕΝΟΔΟΧΩΝ

Οδός Ανδρέα Αραούζου 12,  
Μέγαρο Εσπερίδες,  
Ταχ. Θυρ. 24772, 1303 Λευκωσία  
Τηλ.: 22452820, Φαξ: 22375460  
cha@cyprushotelassociation.org  
www.cyprushotelassociation.org

### ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΕΚΔΟΣΗΣ ΦΙΛΟΚΥΠΡΟΣ ΡΟΥΣΟΥΝΙΔΗΣ

cha@cyprushotelassociation.org

ΕΚΔΟΤΗΣ

## ΓΝΩΡΑ

ΣΥΜΒΟΥΛΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

WWW.GNORA.COM

### ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΣΥΝΤΑΞΗΣ & ΔΙΑΦΗΜΙΣΗΣ ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

george@gnora.com

ΠΑΡΑΓΩΓΗ

### ΑΛΦΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΗ

www.alfa.com.cy, info@alfa.com.cy

ISSN 1450-2763  
ISSN 2547-8613 (online)

# EDITORIAL

Αγαπητοί συνάδελφοι, εκλεκτοί αναγνώστες,

Ως ΠΑΣΥΞΕ χαρακτηρίσαμε το 2022 «χρονιά-γέφυρα» που θα μας οδηγήσει στην ανάκαμψη του τουρισμού τα επόμενα χρόνια. Μια πρώτη ένδειξη προς τούτο αποτελούν τα αποτελέσματα του πρώτου εξαμήνου του 2022 που ανήλθαν σε 1,222 εκατομμύριο αφίξεις -χωρίς τουρίστες από τη Ρωσία- που αντιστοιχούν στο 75% των αφίξεων της αντίστοιχης περιόδου του 2019.

Ο Ιούνιος του 2022 είχε μια σχετικά καλή πληρότητα, ο Ιούλιος εξελίσσεται πολύ βελτιωμένος, ενώ καλές προβλέψεις υπάρχουν για τον Αύγουστο, ο οποίος στο τριήμερο του δεκαπενταύγουστου φαίνεται ότι θα ενισχυθεί και από σημαντικό ποσοστό εσωτερικού τουρισμού.

Η παρατεταμένη όμως οικονομική και υγειονομική κρίση στην Ευρώπη και οι απογοητευτικές προβλέψεις για τους επόμενους μήνες εντείνουν την ανασφάλεια, τόσο στις αγορές όσο και στα νοικοκυριά.

Ο τουρισμός και η ξενοδοχειακή βιομηχανία συνεχίζουν για τρίτη συνεχόμενη σεζόν να καλούνται να αντέξουν το βάρος όλων αυτών των προκλήσεων, υποχρεώνοντας πολλούς από τους επιχειρηματίες του κλάδου μας στην Κύπρο να απορροφήσουν οι ίδιοι τα αυξημένα κόστη που υπάρχουν μέχρι στιγμής -όπως το κόστος ενέργειας (που εξελίσσεται σε μια αντλία απορρόφησης ρευστότητας), το κόστος πρώτων υλών και το εργατικό κόστος προκειμένου η Κύπρος να μένει ανταγωνιστική στην αγορά.

Όμως, ως Σύνδεσμος δεν αφήνουμε τίποτα στην τύχη. Συμπαραστεκόμαστε στα μέλη μας και εντείνουμε τις προσπάθειές μας για στήριξη της ξενοδοχειακής βιομηχανίας. Για τον σκοπό αυτό, από τον Μάρτιο και μετά επιδιώξαμε πολλές κρίσιμες συναντήσεις με υπουργούς και άλλους παράγοντες, θέτοντας εισηγήσεις και ανταλλάσσοντας απόψεις για τα θέματα που μας απασχολούν. Τον Ιούνιο και τον Ιούλιο είχαμε επαφές με τους υπουργούς Οικονομικών και Μεταφορών στα γραφεία του Συνδέσμου, τους οποίους και ευχαριστούμε ιδιαίτερα που δέχθηκαν τις προσκλήσεις μας. Ως ΠΑΣΥΞΕ τονίσαμε την ανάγκη για έγκαιρη λήψη πολιτικών αποφάσεων που χρειάζονται για να αντιμετωπισθεί η παρατεταμένη κρίση στην οικονομία και ειδικά στον ευαίσθητο τουριστικό τομέα, η οποία αναμένεται να επιδεινωθεί κατά το 2023, σε μια προσπάθεια συγκράτησης του κόστους λειτουργίας και διατήρησης των υψηλών επιπέδων παροχής υπηρεσιών.

Υποσχόμαστε ότι θα συνεχίσουμε να δουλεύουμε μεθοδικά και εποικοδομητικά ώστε ο τουρισμός και η ξενοδοχειακή βιομηχανία του νησιού μας να μπορούν να ζαναδώσουν στην κυπριακή οικονομία την τεράστια ενίσχυση που διαχρονικά παρείχαν, ως ο κύριος αιμοδότης και ο τομέας που διαχρονικά άντεχε στις πιέσεις και αποτελούσε μόνιμως τον σημαντικότερο βραχίονα ανάπτυξης.

**ΧΑΡΗΣ ΛΟΪΖΙΔΗΣ**  
ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ





## ΚΛΕΙΔΙ Η ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΙΜΟΤΗΤΑ

Πραγματοποιήθηκε στις 5 Ιουλίου 2022 συνάντηση του Διοικητικού Συμβουλίου του ΠΑΣΥΞΕ, υπό τον πρόεδρο του Συνδέσμου κ. Χάρη Λοϊζίδη, με τον υπουργό Μεταφορών, Επικοινωνιών & Έργων κ. Γιάννη Καρούσο, τον οποίο καλωσόρισαν και ευχαρίστησαν για τη συμβολή του στη λήψη εκείνων των πολιτικών αποφάσεων και μέτρων στήριξης για ενίσχυση της αεροπορικής συνδεσιμότητας και ανάπτυξη των αερομεταφορών από την περίοδο της πανδημίας και κατ' επέκταση τη στήριξη της τουριστικής βιομηχανίας. Κατά τη συνάντηση συζητήθηκαν και ανταλλάχθηκαν απόψεις επί θεμάτων που άπτονται των αερομεταφορών, της τουριστικής βιομηχανίας και γενικότερα για τις προκλήσεις που προέκυψαν από την πανδημία και τον πόλεμο στην Ουκρανία. Ο υπουργός Μεταφορών έκανε εκτενή ενημέρωση για το νομοθετικό πλαίσιο της ΕΕ «Fit for 55» για το οποίο η Κύπρος ανέπτυξε πρωτοβουλία, διαπραγματεύτηκε και πέτυχε μετριασμό του κόστους στις αερομεταφορές για να διασφαλιστεί ότι η χώρα μας δεν θα επηρεαστεί αρνητικά στον βαθμό που είχε αρχικά εκτιμηθεί. Οι εκπρόσωποι του ΠΑΣΥΞΕ τόνισαν την ανάγκη για έγκαιρη λήψη εκείνων των πολιτικών αποφάσεων που χρειάζονται για να αντιμετωπισθεί η παρατεταμένη κρίση στην οικονομία και ειδικά στον ευαίσθητο τουριστικό τομέα, η οποία αναμένεται να επιδεινωθεί κατά το 2023, σε μια προσπάθεια συγκράτησης του κόστους λειτουργίας και διατήρησης των υψηλών επιπέδων παροχής υπηρεσιών.

## ΕΓΚΑΙΡΗ ΛΗΨΗ ΑΠΟΦΑΣΕΩΝ ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΜΕ ΤΟΝ ΥΠ. ΟΙΚΟΝΟΜΙΩΝ

Συνάντηση του Διοικητικού Συμβουλίου του ΠΑΣΥΞΕ, υπό τον πρόεδρο του Συνδέσμου κ. Χάρη Λοϊζίδη, με τον υπουργό Οικονομικών κ. Κωνσταντίνο Πετρίδη πραγματοποιήθηκε στις 29 Ιουνίου 2022. Η συνάντηση πραγματοποιήθηκε στα γραφεία του ΠΑΣΥΞΕ, όπου τα στελέχη τον καλωσόρισαν και ευχαρίστησαν για τη συμβολή του στις προσπάθειες στήριξης της τουριστικής βιομηχανίας κατά την περίοδο της πανδημίας. Κατά τη συνάντηση συζητήθηκαν και ανταλλάχθηκαν απόψεις επί σοβαρών θεμάτων που άπτονται της βιομηχανίας και γενικότερα για την κατάσταση στην οικονομία του τόπου,

μετά την περίοδο της πανδημίας και τις προκλήσεις που προέκυψαν από τον πόλεμο στην Ουκρανία, όπως ο πληθωρισμός, η ενεργειακή κρίση και το κενό που άφησε η ρωσική και η ουκρανική αγορά. Οι εκπρόσωποι του ΠΑΣΥΞΕ τόνισαν την ανάγκη για έγκαιρη λήψη εκείνων των πολιτικών αποφάσεων που χρειάζονται για να αντιμετωπισθεί η παρατεταμένη κρίση στην οικονομία και ειδικά στον ευαίσθητο τουριστικό τομέα, η οποία αναμένεται να επιδεινωθεί κατά το 2023, σε μια προσπάθεια συγκράτησης του κόστους λειτουργίας και διατήρησης των υψηλών επιπέδων παροχής υπηρεσιών.

## ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΟΝ ΠΡΕΣΒΕΥΤΗ ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ AMR HAMZA ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΑΠΟ ΑΙΓΥΠΤΟ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ

Πραγματοποιήθηκε στις 19 Μαΐου 2022, στα γραφεία του Παγκύπριου Συνδέσμου Ξενοδόχων, συνάντηση του πρέσβη της Αιγύπτου, ΑΕ κ. Amr Hamza, με τους κ. Χ. Λοϊζίδη, πρόεδρο, κ. Α. Μιχαηλίδου, αναπληρώτρια πρόεδρο ΔΣ, και κ. Φ. Ρουσούνιδη, γενικό διευθυντή του Συνδέσμου. Ο πρόεδρος του ΠΑΣΥΞΕ καλωσόρισε τον πρέσβη της Αιγύπτου στα γραφεία του Συνδέσμου και στη συνέχεια έγινε μια αλληλοενημέρωση για την περίοδο της πανδημίας στις δύο χώρες, για την έλλειψη εργα-



τικού δυναμικού στην Κύπρο και για το γεγονός ότι η Αίγυπτος θα μπορούσε να καταστεί τροφοδότης έμπειρου εργατικού δυναμικού για την τουριστική μας βιομηχανία.

Τόσο από πλευράς του πρέσβη της Αιγύπτου όσο και από πλευράς του ΠΑΣΥΞΕ, τονίστηκε η ανάγκη της συνέχισης των προσπαθειών για περαιτέρω σύσφιγξη των σχέσεων μεταξύ των δύο χωρών, καθώς και για τη δημιουργία κοινών τουριστικών πακέτων για ανάπτυξη του τουρισμού.



# Hisense VRF

Reimagine your solution

## COMPREHENSIVE PRODUCT LINEUP



# Hydrotherm

Λευκωσία: Λεωφ. Στροβόλου 77, 2018 Λευκωσία, 22 447944

Λεμεσός: Γωνία Φραγκλίνου Ρούσβελτ & Τσιφλικουδιών 5, 3010, 25 827999

Πάφος: Λεωφ. Μεσόγης 82, 8280, 26 945318

## ΕΝΩΝΟΥΜΕ ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΜΕ ΤΟΝ ΞΕΕ ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΞΕΝΟΔΟΧΩΝ ΚΥΠΡΟΥ-ΕΛΛΑΔΟΣ

Ο Παγκύπριος Σύνδεσμος Ξενοδόχων ανακοίνωσε με ιδιαίτερη ικανοποίηση την υπογραφή Μνημονίου Αμοιβαίας Κατανόησης και Συνεργασίας με το Ξενοδοχειακό Επιμελητήριο της Ελλάδος (ΞΕΕ), που υπεγράφη στις 6 Μαΐου 2022 στα γραφεία του ΞΕΕ στην Αθήνα, από τον πρόεδρο του ΠΑΣΥΞΕ κ. Χάρη Λοϊζίδη και τον πρόεδρο του ΞΕΕ κ. Αλέξανδρο Βασιλικό. Στην τελετή υπογραφής παρέστησαν επίσης εκ μέρους του ΠΑΣΥΞΕ η αναπληρώτρια πρόεδρος κ. Α. Μιχαηλίδου, το μέλος του ΔΣ κ. Θ. Φιλιππίδης και ο γεν. διευθυντής κ. Φ. Ρουσούνιδης, και εκ μέρους του ΞΕΕ η διευθύντρια δρ Αγν. Χριστίδου. Στο πλαίσιο αυτό, που ενισχύει τη συνεργασία στους τομείς της αρμοδιότητάς τους, ΠΑΣΥΞΕ και ΞΕΕ θα ανταλλάσσουν και τεχνολογία όσον αφορά στατιστικά στοιχεία στον τουρισμό, θέματα τουριστικής πολιτικής και νομοθεσίας, θεματικές μορφές τουρισμού, νέα τουριστικά προϊόντα και υπηρεσίες, καθώς και έρευνα και εξελίξεις στην εθνική, την ευρωπαϊκή και την παγκόσμια τουριστική αγορά. Επιπλέον οι δύο φορείς θα ενθαρρύνουν και θα ανα-



πτύσουν συνεργασία σε τομείς όπως η ανταλλαγή τεχνολογίας στον τομέα της τεχνολογίας, η διενέργεια επιστημονικών ερευνών και μελετών, καθώς και η τουριστική εκπαίδευση και κατάρτιση με τη διοργάνωση κοινών εργαστηρίων και σεμιναρίων. Σύμφωνα με το Μνημόνιο, τα δύο μέρη θα ενθαρρύνουν τη συνεργασία τους εντός του πλαισίου της HOTREC, του Παγκόσμιου Οργανισμού Τουρισμού (ΠΟΤ),

καθώς και άλλων ευρωπαϊκών ή διεθνών οργανισμών που σχετίζονται με τον τουρισμό. Για την εφαρμογή του Μνημονίου συστήθηκε Μικτή Επιτροπή εκπροσώπων των δύο οργανισμών. Σε καιρούς γεμάτους προκλήσεις και αβεβαιότητες, η συστηματική συνεργασία και οι πολυεπίπεδες συνέργειες είναι ο δρόμος για να δημιουργήσουμε μεγαλύτερη προστιθέμενη αξία στον ξενοδοχειακό κλάδο, σε Ελλάδα και Κύπρο.

## ΣΤΟ ΠΛΕΥΡΟ ΤΩΝ ΞΕΝΟΔΟΧΩΝ ΣΤΗΡΙΞΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΡΑΠΕΖΑ ΚΥΠΡΟΥ

Πραγματοποιήθηκε, στις 22 Ιουνίου 2022, συνάντηση αντιπροσωπείας του ΠΑΣΥΞΕ αποτελούμενη από τον πρόεδρό του, κ. Χάρη Λοϊζίδη, τον οικονομικό διαχειριστή, κ. Χ. Θεοχάρους, το μέλος του ΔΣ κ. Δ. Τάγκα και τον γενικό διευθυντή του, κ. Φιλόκυπρο Ρουσούνιδη, με τον διευθύνοντα σύμβουλο της Τράπεζας Κύπρου, κ. Πανίκο Νικολάου, και τον αναπλ. διευθύνοντα σύμβουλο, κ. Χ. Πουαγκαρέ. Κατά τη συνάντηση έγινε συζήτηση επί σοβαρών θεμάτων που άπτονται της τουριστικής βιομηχανίας ενόψει των προκλήσεων που αντιμετωπίζει η κυπριακή οικονομία κατά την τρέχουσα χρονιά, με τον πρόεδρο του Συνδέσμου να επισημαίνει τη στενή και εποικοδομητική συνεργασία που υπάρχει μεταξύ των δύο μερών. Επίσης συμφώνησε με τον κ. Π. Νικολάου ότι οι συνεχείς αναβαθμίσεις και διαφοροποιήσεις του τουριστικού προϊόντος



της χώρας μας επιβάλλονται για τη διατήρηση και αύξηση του τουριστικού ρεύματος. Ο ΠΑΣΥΞΕ εξέφρασε επίσης την ευαρέσκειά του για το μήνυμα του κ. Νικολάου ότι η Τράπεζα Κύπρου είναι δίπλα στους ξενοδόχους ως επιχειρημα-

τικός συνεργάτης και συμπαράστατης, έτοιμη να στηρίζει την ξενοδοχειακή βιομηχανία ανά πάσα στιγμή όπως έπραττε μέχρι σήμερα, αφού αποτελεί το κλειδί στην οικονομική ανάπτυξη της οικονομίας του τόπου.



## «ΒΕΡΕΓΓΑΡΙΑ LUXURY BOUTIQUE HOTEL»

# ΑΝΑΓΕΝΝΑΤΑΙ ΤΟ ΒΕΡΕΓΓΑΡΙΑ ΕΠΑΝΑΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΤΟ 2026 ΤΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ

**Ε**να από τα ιστορικότερα ξενοδοχεία του τόπου μας, το φημισμένο Βερεγγάρια, το οποίο από το 1984 παρέμεινε ξεχασμένο και βουβό στην κοινότητα Προδρόμου, αναγεννιέται και αναμένεται να επαναλειτουργήσει το 2026, μέσα από μια επένδυση 35 εκατομμυρίων ευρώ.

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία BBF παρουσίασε τους σχεδιασμούς της για το ξενοδοχείο των βασιλιάδων, όπως είναι ευρέως γνωστό, καθώς φέρει το όνομα της συζύγου του βασιλιά Ριχάρδου του Λεοντόκαρδου, ενώ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του (1930-1984), φιλοξένησε τον βασιλιά της Αιγύπτου Φαρούκ, τον Εθνάρχη Μακάριο και πολλές άλλες εξέχουσες προσωπικότητες της τότε εποχής. Η φήμη του συνεχίστηκε και μετά το κλείσιμό του, καθώς ιστορίες και μύθοι δημιουργήθηκαν γύρω από το εγκαταλελειμμένο ξενοδοχείο. Για την ιστορία του Βερεγγάρια, που πλέον θα ονομάζεται «Βερεγγάρια Luxury Boutique Hotel», μίλησε ο διευθυντής του έργου Βάσος Κάουρος, αναφέροντας ότι οι εργασίες αφορούν τον αρχιτεκτονικό σχεδιασμό, την αδειοδότηση του ξενοδοχείου και των υπόλοιπων οικιστικών μονάδων στον περιβάλλοντα χώρο, τις επείγουσες εργασίες για σταθεροποίηση του κτηρίου και την ανακαίνισή του.

### ΕΠΕΝΔΥΣΗ €35 ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΩΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΙΔΙΟΚΤΗΤΡΙΑ ΕΤΑΙΡΕΙΑ BBF

«Στόχος μας είναι μέχρι το 2026 να καταφέρουμε να αναγεννήσουμε το ξενοδοχείο και την παλιά αίγλη του και να συναντηθούμε ξανά εδώ για τα εγκαίνια», συμπλήρωσε.

Εκ μέρους του αρχιτεκτονικού γραφείου Marios Economides Maria Akkelidou Architects LLC, η Μαρία Ακκελίδου ανέφερε ότι το έργο αποτελείται από το διατηρητέο ξενοδοχείο Βερεγγάρια, το οποίο θα συντηρηθεί για να επαναλειτουργήσει σαν ξενοδοχείο υψηλών προδιαγραφών, με νέους χώρους ευεξίας και φιλοξενίας και από ανεξάρτητες επαύλεις και μεζονέτες, οι οποίες θα τοποθετηθούν αραιά στον δασωμένο περιβάλλοντα χώρο του ξενοδοχείου. «Πηγή έμπνευσης για τον σχεδιασμό αποτέλεσαν το πευκόφυτο τοπίο με τις έντονες υψομετρικές διαφορές, το Βερεγγάρια που δεσπόζει στο ψηλότερο σημείο του λόφου, οι υφές και τα χρώματα της τοπικής πέτρας, το χαρακτηριστικό άρωμα των πεύκων και η σιωπή του δάσους, το διάχυτο φως και οι μακρινές οπτικές φυγές που φτάνουν

μέχρι τη θάλασσα της Μόρφου και της Τηλλυρίας», πρόσθεσε.

Στόχος του αρχιτεκτονικού σχεδιασμού, συνέχισε, η συνολική επαναδιαμόρφωση του λόφου του Βερεγγάρια και η δημιουργία ενός έργου σημαντικού, που θα αναγεννήσει την κοινότητα του Προδρόμου και τα ορεινά θέρετρα. Ως σημαντικότερος στόχος έχει τεθεί από την εταιρεία «η άρτια αναπαλαίωση του ιστορικού κτηρίου και η επαναφορά του στην αρχική του μορφή και αίγλη, μέσα από την προσεκτική μελέτη και συντήρησή του, αλλά ταυτόχρονα και η δημιουργία ενός σύγχρονου ξενοδοχείου υψηλών προδιαγραφών. Έχουν υποβληθεί όλες οι απαιτούμενες μελέτες, τα έγγραφα και τα σχέδια στην Πολεοδομική Αρχή, «με την ελπίδα, το συντομότερο δυνατόν, να εκδοθεί και η πολεοδομική άδεια για να προχωρήσουμε με την υλοποίηση του έργου», είπε. Το κόστος ανακαίνισης ανέρχεται στα 20 εκατομμύρια ευρώ για το ξενοδοχείο, ενώ 15 εκατομμύρια ευρώ θα στοιχίσουν τα διαμερίσματα και οι επαύλεις στον περιβάλλοντα χώρο.

Ο Όμιλος Thanos Hotels & Resorts έχει αναλάβει συμβουλευτικό ρόλο (Technical Services), στο Βερεγγάρια Luxury Boutique Hotel όσον αφορά τον τρόπο σχεδιασμού του ξενοδοχείου και τις παροχές σε επίπεδο εγκαταστάσεων.



Our Technologies, Your Tomorrow



TEMPERATURE CONTROL FOR  
**TODAY & TOMORROW**

COMBINING THESE TECHNOLOGIES TO PROVIDE HIGHLY EFFICIENT SOLUTIONS AND ACHIEVE NEAR ZERO EMISSIONS BUILDINGS

## KXZ2

### REDUCE YOUR ENERGY BILLS

- New Exterior Design
- Extend the usage limitation
- Add new combination
- CHCC function
- Artificial intelligence and IoT technologies

NEW



CO<sub>2</sub> REFRIGERATION

## Q-ton<sup>Air to Water</sup>

- Sanitary hot water (60-90oC)
- Even in cold temperatures
- Natural refrigerant (CO<sub>2</sub>)
- Up to x6 more efficient than a gas boiler
- Up to 50% less CO<sub>2</sub> than a gas boiler
- 3,000 to 100,000L/day configurations
- Easy-to-use touchscreen controller



### SAVE ENERGY UP TO 30%

- Hyozan CO<sub>2</sub> condensing units provide the ideal refrigeration and freezer solutions in supermarkets, convenience stores and storage warehouses. It is critical to keep food fresh at the correct temperature in showcases and cold rooms.
- One of the biggest challenges for those retailers has been the expensive effects of refrigeration breakdowns which can result in costly product wastage. MTH's reliable CO<sub>2</sub> solution helps address the above issue by having a stable and reliable all year-round system to help maximize energy efficiency.
- Artificial intelligence and IoT technologies
- Reliable quality made in Japan

NEW



CO<sub>2</sub> REFRIGERATION

**CYPIN**  
air conditioning

[www.cypin.com](http://www.cypin.com)



## ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΠΑΣΥΞΕ ΣΤΟ ΕΡΓΟ SUPMED

# ΣΤΗ ΜΑΧΗ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ Η ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑΚΗ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ

Ελπιδοφόρα μηνύματα έστειλε το έργο «μείωση της κατανάλωσης και της διάθεσης πλαστικών μιας χρήσης στην τουριστική βιομηχανία της Κύπρου, Ελλάδας και Μάλτας», στο οποίο συμμετέχει και ο ΠΑΣΥΞΕ.

**Κ**ατά τη διάρκεια του φθινοπώρου του 2021 και του χειμώνα του 2022, οι εταίροι του έργου με τίτλο «Μείωση της κατανάλωσης και της διάθεσης πλαστικών μιας χρήσης στην τουριστική βιομηχανία στην Κύπρο, την Ελλάδα και τη Μάλτα - Reducing the Consumption and Disposal of Single-use Plastics in the Tourism Industry in Cyprus, Greece and Malta», γνωστό και ως «SUPMed», συνεργάστηκαν στενά με το πιλοτικό δείγμα τουριστικών εγκαταστάσεων για την ανάπτυξη ειδικών σχεδίων δράσης με συστάσεις σχετικά με τον τρόπο μείωσης ή/και απαγόρευσης των πλαστικών

### ΒΙΩΣΙΜΕΣ ΚΑΙ ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΕΣ ΛΥΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑ ΠΛΑΣΤΙΚΑ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ

μίας χρήσης. Από τον Οκτώβριο έως τον Νοέμβριο του 2021, τα δέκα τουριστικά καταλύματα από την Κύπρο, την Ελλάδα και τη Μάλτα, μέρος του πιλοτικού δείγματος του έργου, συνεργάστηκαν στενά με τους εταίρους του έργου για την εισαγωγή πραγματικών δεδομένων σχετικά με την κατανάλωση Πλαστικών Μίας

Χρήσης (ΠΜΧ) στο προσαρμοσμένο, δωρεάν διαδικτυακό εργαλείο υποστήριξης αποφάσεων Decision Support Tool (DST) που αναπτύχθηκε επίσης στο πλαίσιο αυτού του έργου. Το DST παρουσιάζει βιώσιμες και διαθέσιμες εναλλακτικές λύσεις για τα πιο συχνά χρησιμοποιούμενα ΠΜΧ, λαμβάνοντας υπόψη την ανάλυση κόστους και τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις κάθε εναλλακτικής λύσης σε όλο τον κύκλο ζωής της. Για την επιτυχή εφαρμογή της πιλοτικής περιόδου, το πιλοτικό δείγμα εκπαιδεύτηκε από τους εταίρους για τον τρόπο χρήσης του DST. Επιπλέον, τον Δεκέμβριο 2021, το πιλοτικό δείγμα είχε

την ευκαιρία να προτείνει αλλαγές και βελτιώσεις ως προς το DST, έτσι ώστε να διασφαλιστεί ότι το διαδικτυακό εργαλείο θα είναι σε θέση να βοηθήσει σημαντικά τα τουριστικά καταλύματα να μειώσουν και να απαγορεύσουν τα ΠΜΧ με βάση τις διατάξεις της οδηγίας 2019/904 της ΕΕ για τα πλαστικά και την εθνική νομοθεσία.

Μετά την ολοκλήρωση της πιλοτικής περιόδου, οι εταίροι χρησιμοποίησαν τα δεδομένα που ήταν διαθέσιμα μέσω του DST για κάθε ξενοδοχείο που συμμετέχει στο πιλοτικό δείγμα του έργου, για να αναπτύξουν ειδικά σχέδια δράσης. Τα ειδικά σχέδια δράσης αναπτύχθηκαν με στόχο να παρουσιάσουν πιθανά σενάρια για το πώς κάθε ξενοδοχείο μπορεί να αντικαταστήσει αποτελεσματικά ή/και να μειώσει τα ΠΜΧ και στη συνέχεια, με βάση τα προτεινόμενα σενάρια, να προτείνουν λύσεις με βάση το τι είναι εφικτό να γίνει, λαμβάνοντας υπόψη όλες τις σχετικές παραμέτρους, συμπεριλαμβανομένου του κόστους και των περιβαλλοντικών επιπτώσεων. Στη συνέχεια, κάθε εξατομικευμένο σχέδιο δράσης παρουσιάστηκε σε κάθε ξενοδοχείο εντός Μαΐου 2022 κατά τη διάρκεια επιτόπιων ή διαδικτυακών εκπαιδεύσεων. Οι εκπαιδεύσεις πραγματοποιήθηκαν από τους αρμόδιους εταίρους: Aspron Consulting (CY), Anelixis Development Consultants S.A. (GR) και AIS Environment (MT). Κατά τη διάρκεια των εκπαιδεύσεων, οι εταίροι και τα τουριστικά καταλύματα συμφώνησαν στις προτεινόμενες δράσεις που θα εφαρμοστούν κατά τη θερινή περίοδο του 2022.

## ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΕΡΓΟ

Το έργο έχει αρχίσει να υλοποιείται από τον Ιούλιο του 2020 και αναμένεται να ολοκληρωθεί τον Ιούνιο του 2023, με συνολικό προϋπολογισμό €1.279.405,00. Οι έξι εταίροι του έργου που συμμετέχουν στο έργο είναι η Aspron Consulting Ltd ως ο κύριος συνεργάτης (Κύπρος), το Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Ηρακλείου, η Ανέλιξις Σύμβουλοι Ανάπτυξης Α.Ε. (Ελλάδα), η Cellock Ltd (Κύπρος), το AIS Environment (Μάλτα) και ο Παγκύπριος Σύνδεσμος Ξενοδόχων (ΠΑΣΥΞΕ).

Το έργο στοχεύει στη μείωση της κατανάλωσης, της διάθεσης και των επιπτώσεων των ΠΜΧ στον τουριστικό τομέα στις τρεις αυτές περιοχές, σύμφωνα με την οδηγία 2019/904 της ΕΕ για τη μείωση των επιπτώσεων των πλαστικών προϊόντων. Μέσω αυτού του έργου, οι εταίροι αναμένεται να

υποστηρίζουν δείγματα παράκτιων τουριστικών καταλυμάτων στην Κύπρο, τη Μάλτα και την Ελλάδα (Κρήτη) μέσω πιλοτικών εφαρμογών για τη μετάβαση σε βιώσιμα επιχειρηματικά μοντέλα αποδοτικής χρήσης των πόρων. Οι ξενοδοχειακές μονάδες θα εντοπίσουν και θα αντικαταστήσουν τα συνήθως χρησιμοποιούμενα SUP με φιλικότερες προς το περιβάλλον, άμεσα διαθέσιμες και οικονομικά προσιτές εναλλακτικές λύσεις. Τα πιλοτικά δείγματα θα υποστηριχθούν στη σταδιακή κατάργηση και αντικατάσταση των ΠΜΧ μέσω ενός προσαρμοσμένου δωρεάν διαδικτυακού εργαλείου υποστήριξης αποφάσεων (DST) που θα αναπτυχθεί. Το DST θα παρουσιάζει βιώσιμες και διαθέσιμες εναλλακτικές λύσεις για τα πιο συχνά

άλλους ενδιαφερόμενους φορείς στις τρεις περιοχές και σε όλη την Ευρώπη, ως πρόσθετο εργαλείο υποστήριξης για την αντικατάσταση των SUP.

Τα 10 τουριστικά καταλύματα - ξενοδοχεία που συμμετέχουν στο πιλοτικό δείγμα του έργου ανά περιοχή είναι:

### 1. ΚΥΠΡΟΣ:

- GrandResort
- Atlantica Mare Village Ayia Napa
- Radisson Blue Hotel
- The Royal Apollonia

### 2. ΕΛΛΑΔΑ-ΚΡΗΤΗ:

- Elounda Palm Hotel & Suites
- Infinity Blue Boutique Hotel & Spa
- Paralos Lifestyle Beach



χρησιμοποιούμενα ΠΜΧ, λαμβάνοντας υπόψη το κόστος και τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις κάθε εναλλακτικής λύσης σε όλο τον κύκλο ζωής της. Μετά την ολοκλήρωση της πιλοτικής εφαρμογής σε καθεμία από τις τρεις περιοχές δράσης, θα αναπτυχθούν οδηγοί βέλτιστων πρακτικών που θα παρουσιάζουν τα ευρήματα των πιλοτικών εφαρμογών, τις επιπτώσεις των πλαστικών απορριμμάτων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον, πώς να μειώσουν τα SUP στον τουρισμό και σε άλλους τομείς, και ποιες περιβαλλοντικά πιο φιλικές και προσιτές εναλλακτικές λύσεις είναι διαθέσιμες. Αυτοί οι οδηγοί θα διαδοθούν σε μικρομεσαίες επιχειρήσεις ΜμΕ, μη κερδοσκοπικές επιχειρήσεις ΜΚΟ, τουριστικά ιδρύματα και

### 3. ΜΑΛΤΑ:

- Hilton Malta
- 1926 Hotel & Spa
- Mellieha Holiday Centre

Η πρώτη εκδήλωση συνεδρίου του έργου στη Μάλτα έγινε στις 7 Ιουλίου 2022 στο Salini Resort, Salina Bay, St Paul's Bay. Το έργο «Μείωση της κατανάλωσης και απόρριψης πλαστικών μίας χρήσης στην τουριστική βιομηχανία στην Κύπρο, την Ελλάδα και τη Μάλτα» χρηματοδοτείται από την Ισλανδία, το Λιχτενστάιν και τη Νορβηγία μέσω του EEA and Norway Grants Fund for Regional Cooperation. Για να ενημερωθείτε για το έργο, ακολουθήστε το σε Facebook, Twitter και LinkedIn και μέσω της ιστοσελίδας του [www.supmed.eu/](http://www.supmed.eu/).

## ΘΛΙΨΗ ΠΑΣΥΞΕ ΜΕΓΑΛΗ ΑΠΩΛΕΙΑ Ο ΘΑΝΑΤΟΣ ΤΗΣ ΖΕΤΑΣ ΑΙΜΙΛΙΑΝΙΔΟΥ

Ο Παγκύπριος Σύνδεσμος Ξενοδόχων, με ανακοίνωσή του στις 7 Ιουνίου 2022, εξέφρασε και δημόσια τα συλλυπητήρια σύσσωμης της ξενοδοχειακής βιομηχανίας προς την οικογένεια της αείμνηστης Ζέτας Αιμιλιανίδου, για τον αδόκητο θάνατό της. Στην ανακοίνωση μεταξύ άλλων σημειώνεται: «Επιπρόσθετα, επιθυμούμε και δημόσια να εξάρουμε το ενδιαφέρον που πάντοτε διέκρινε την αείμνηστη Ζέτα Αιμιλιανίδου για την ανάπτυξη της ξενοδοχειακής και τουριστικής βιομηχανίας του



τόπου και να επισημάνουμε τη στενή και αγαστή συνεργασία της με τον ΠΑΣΥ-ΞΕ, ιδιαίτερα τα τελευταία χρόνια της πανδημίας που πραγματικά στήριξε τη Βιομηχανία και τους Εργαζόμενους σε βαθμό που δεν χάθηκε ούτε μία θέση εργασίας. Θα είναι πάντα στις καρδιές μας ως ένας υπέροχος άνθρωπος και σπουδαία γυναίκα η οποία υπηρέτησε με αξιοπρέπεια, ευαισθησία και ήθος τον δημόσιο βίο. Ας είναι ελαφρύ το χώμα που θα τη σκεπάζει και αιωνία ας είναι η μνήμη της».



## ΕΤΑΠ ΠΑΦΟΥ ΕΚΣΤΡΑΤΕΙΑ ΠΡΟΣΕΛΚΥΣΗΣ ΕΓΧΩΡΙΟΥ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ

Η παγκύπρια εκστρατεία, που έχει τη στήριξη του Υφυπουργείου Τουρισμού, καλύπτει ολόκληρη την επαρχία Πάφου και περιλαμβάνει οργανωμένη εντατική εκστρατεία στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης και συγκεκριμένα στο facebook και το instagram. Επιπρόσθετα για τους μήνες Ιούλιο και Αύγουστο κορυφώνεται και περιλαμβάνει διαδικτυακούς και ραδιοφωνικούς διαγωνισμούς, καθώς και αρθρογραφία.

Σύμφωνα με σχετική ανακοίνωση, η Πάφος προσδοκεί με τις παράλληλες προσπάθειες των επαγγελματιών του τουρισμού αλλά και του Υφ. Τουρισμού να συνεχίσει να βρίσκεται στις πρώτες προτιμήσεις των μόνιμων κατοίκων Κύπρου: «Έχουν ολοκληρωθεί 45 ημέρες από την έναρξη της εκστρατείας για την προσέλκυση εγχώριου τουρισμού και βάσει των στοιχείων η εκστρατεία έχει επιτύχει να φτάσει σε πέραν των 950.000 πιθανών επισκεπτών (reach), οι οποίοι έχουν γίνει αποδέκτες των μηνυμάτων της, ενώ η επισκεψιμότητα της ιστοσελίδας [www.visitrafos.org.cy](http://www.visitrafos.org.cy) από μόνιμους κατοίκους Κύπρου έχει καταγράψει αύξηση 15% από την αντίστοιχη περσινή περίοδο».

## ΠΡΕΣΒΕΥΤΕΣ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ ΒΡΑΒΕΥΣΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΔΗΜΟ ΑΓΙΑΣ ΝΑΠΑΣ

Σε ανακοίνωση του Δήμου Αγίας Νάπας αναφέρεται ότι με ξεχωριστές πλακέτες, το ζεύγος Peter και Glynnis Ditchburn από τη Βρετανία, τιμήθηκε για τις 56 και 57 επισκέψεις τους στην Αγία Νάπα, σε εκδήλωση που πραγματοποιήθηκε στο Δημοτικό Μέγαρο.

Προστίθεται ότι «τις αναμνηστικές πλακέτες και το έμβλημα του "Πρέσβη του Τουρισμού της Αγίας Νάπας" απένειμε η πολιτιστική λειτουργός του Δήμου Μαρία Τοφινή Τσαντίλα, η οποία εξήγησε

στο ζεύγος τον θεσμό που θεσπίστηκε τα τελευταία χρόνια και τους λόγους βράβειυσής τους. Ευχαρίστησε το ζεύγος για τις πολυάριθμες επισκέψεις του στην Αγία Νάπα, οι οποίες τους καθιστούν πλέον δημότες και όχι απλά επισκέπτες». Η κ. Τσαντίλα «εξήρε τον σημαντικό ρόλο που διαδραματίζουν με τον πιο έμπρακτο και πειστικό τρόπο οι τακτικοί επισκέπτες στη διαφήμιση και στην προβολή του τουριστικού προϊόντος της περιοχής στις χώρες τους».



## ΕΑΡΙΝΕΣ ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΚΟΜΙΣΙΟΝ

ΘΕΤΙΚΗ ΕΚΠΛΗΞΗ Ο ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ  
ΑΦΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΕΣΟΔΑ ΣΗΜΕΙΩΣΑΝ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΑΥΞΗΣΗ

**Η** ταχύτερη από ό,τι αναμενόταν ανάκαμψη του τουρισμού, καθώς και η επέκταση των υπηρεσιών σε άλλους τομείς, συνέβαλαν ώστε η κυπριακή οικονομία να σημειώσει θετική εξέλιξη κατά το πρώτο τρίμηνο του 2022, σύμφωνα με τις θερινές ενδιάμεσες οικονομικές προβλέψεις της Κομισιόν για το 2022. Στο κεφάλαιο για την Κύπρο σημειώνεται πως οι αφίξεις τουριστών κατά τους πρώτους μήνες του 2022 έφτασαν περίπου στο 75% των επιπέδων προ της πανδημίας και πως οι προοπτικές του τουρισμού σε αυτό το στάδιο παραμένουν θετικές. Καταγράφονται ωστόσο ανησυχίες για επιβράδυνση της κατανάλωσης κατά το δεύτερο μισό του έτους, καθώς και προβλέψεις για άνοδο του πληθωρισμού.

Η Κομισιόν προβλέπει ετήσια ανάπτυξη 3,2% του ΑΕΠ για το 2022 και 2,1% για το 2023 στην Κύπρο, κυρίως χάρη στην εγχώρια ζήτηση και τις εξαγωγές υπηρεσιών, αν και ο τομέας των κατασκευών αναμένεται να επηρεαστεί αρνητικά. Γενικότερα, σημειώνεται, η αβεβαιότητα παραμένει λόγω των επιπτώσεων της ρωσικής εισβολής στην Ουκρανία και τις εξελίξεις της πανδημίας. Σύμφωνα με τις θερινές προβλέψεις σε ευρωπαϊκό επίπεδο, η οικονομία της ΕΕ θα σημειώσει ανάπτυξη 2,7% το 2022 και 1,5% το 2023. Ο ρυθμός ανάπτυξης στην ευρωζώνη αναμένεται να ανέλθει σε 2,6% το 2022 και να υποχωρήσει σε 1,4% το 2023. Ο ετήσιος μέσος πληθωρισμός προβλέπεται να κορυφωθεί σε ιστορικά υψηλά επίπεδα το 2022, στο 7,6% στην ευρωζώνη και στο 8,3% στην ΕΕ, προτού υποχωρήσει το 2023 σε 4,0% και 4,6%, αντίστοιχα.

Όπως σημειώνεται, η επιβράδυνση οφείλεται στις ανοδικές πιέσεις στις τιμές ενέργειας και τροφίμων λόγω της ρωσικής εισβολής στην Ουκρανία, οι οποίες με τη σειρά τους ενισχύουν τον παγκόσμιο πληθωρισμό και μειώνουν την αγοραστική δύναμη των νοικοκυριών. Επίσης, η ανάκαμψη του 2021 και οι θετικές εξελίξεις το πρώτο τρίμηνο του 2022 αναμένεται να ενισχύσουν τον ετήσιο ρυθμό ανάπτυξης.

Η κυπριακή οικονομία ήταν θετική



έκπληξη το πρώτο τρίμηνο του 2022, κυρίως ως αποτέλεσμα της ανάκαμψης του τουρισμού συντομότερα από ό,τι αναμενόταν, και ως αποτέλεσμα της συνέχισης της επέκτασης των εξαγωγών άλλων υπηρεσιών, ιδίως των επιχειρηματικών υπηρεσιών και υπηρεσιών πληροφορικής. Τόσο οι αφίξεις των τουριστών όσο και τα έσοδα σημείωσαν σημαντική αύξηση τους πρώτους μήνες του 2022 και έφτασαν περίπου στο 75% των επιπέδων πριν από την πανδημία. Οι προοπτικές για τον τομέα αυτό παραμένουν θετικές για τη θερινή περίοδο σύμφωνα με στοιχεία για τις προγραμματισμένες διεθνείς πτήσεις και έρευνες για τις κρατήσεις σε τουριστικά καταλύματα, παρά τη σημαντική απώλεια του διαχρονικά σημαντικού τουρισμού από τη Ρωσία. Ωστόσο, η αποδυνάμωση της εμπιστοσύνης των καταναλωτών σε συνδυασμό με τη ραγδαία αύξηση του πληθωρισμού και την αύξηση των επιτοκίων αναμένεται να φέρουν σημαντική επιβράδυνση της κατανάλωσης και των επενδύσεων των νοικοκυριών κατά το δεύτερο εξάμηνο του έτους.

Η αύξηση του πραγματικού ΑΕΠ σε ετήσια βάση προβλέπεται στο 3,2% για το 2022 και στο 2,1% για το 2023. Η εγχώρια ζήτηση και, σε μικρότερο βαθμό, οι καθαρές εξαγωγές υπηρεσιών αναμένεται να είναι οι κύριοι μοχλοί ανάπτυξης. Οι επενδύσεις, ιδιαίτερα στον τομέα των κατασκευών, αναμένεται πως θα πληγούν λόγω των σταδιακών περιορισμών των χρηματοπιστωτικών συνθηκών, τις συνεχιζόμενες διαταραχές στην προσφορά και τις εξαιρετικά υψηλές τιμές των δομικών υλικών. Μεταξύ των θετικών στοιχείων που καταγράφονται, αναμένεται πως η εφαρμογή του κυπριακού Σχεδίου Ανάκαμψης και Ανθεκτικότητας θα στηρίξει τις επενδύσεις. Η ιδιωτική κατανάλωση αναμένεται να επηρεαστεί αρνητικά από τον υψηλό πληθωρισμό και τη διάβρωση της αγοραστικής δύναμης, αν και το εισόδημα των νοικοκυριών λαμβάνει στήριξη μέσω των μέτρων της κυβέρνησης για αντιμετώπιση των υψηλών τιμών της ενέργειας και μερική αναπροσαρμογή των μισθών που θα εφαρμοστεί τον Ιανουάριο του 2023.

# ΔΩΡΕΑΝ ΕΙΣΟΔΟΣ ΣΕ 12 ΜΟΥΣΕΙΑ ΚΑΙ ΤΕΛΕΣΗ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ ΓΑΜΩΝ ΣΕ 9 ΑΡΧΑΙΑ ΜΝΗΜΕΙΑ

**Ο** υπουργός Μεταφορών, Επικοινωνιών και Έργων, Γιάννης Καρούσος, χαιρέτισε την ψήφιση των τροποποιήσεων των περί Αρχαιοτήτων (Τροποποιητικών) Κανονισμών του 2022 από τη Βουλή των Αντιπροσώπων. Οι τροποποιήσεις αφορούν τη δωρεάν είσοδο σε 12 μουσεία του Τμήματος Αρχαιοτήτων και την τέλεση γάμων και εκδηλώσεων σε εννέα αρχαία μνημεία. Στο πλαίσιο της πολιτικής του Υπουργείου «Μουσεία για Όλους», το Υπουργείο Μεταφορών, Επικοινωνιών και Έργων προώθησε το μέτρο για δωρεάν είσοδο σε 12 μουσεία που βρίσκονται υπό την αρμοδιότητα του Τμήματος Αρχαιοτήτων. Στόχος του προγράμματος «Μουσεία για Όλους» είναι η αύξηση της επισκεψιμότητας στα μουσεία και κατ' επέκταση η βελτίωση της εμπειρίας πολιτισμού που προσφέρουν τα μουσεία στους ντόπιους και τους ξένους επισκέπτες. Σε γραπτή δήλωσή του ο υπουργός Μεταφορών, Επικοινωνιών και Έργων, Γιάννης Καρούσος, εξέφρασε την ικανοποίησή του για την απόφαση της Βουλής να ψηφίσει την τροποποίηση των περί Αρχαιοτήτων Κανονισμών του 2022. Η κατάργηση του τέλους εισόδου αφορά τα μουσεία: Κυπριακό Μουσείο, Εθνολογικό Μουσείο (Οικία Χατζηγεωργιάκη Κορνέσιου), Τοπικό Εθνολογικό Μουσείο Φικάρδου, Τοπικό Αρχαιολογικό Μουσείο Αρχαίου Ιδαλίου και Αρχαιολογικό Χώρο, Μουσείο Κυπριακού Σιδηροδρόμου Ευρύχου, Αρχαιολογικό Μουσείο Επαρχίας Λάρνακας, Τοπικό Εθνολογικό Μουσείο Παραδοσιακής Κεντητικής και Αργυροχοΐας Λευκάρων, Αρχαιολογικό Μουσείο Επαρχίας Λεμεσού, Τοπικό Αρχαιολογικό Μουσείο Κουρίου, Αρχαιολογικό Μουσείο Επαρχίας Πάφου, Μουσείο Λαϊκής Τέχνης Γεροσκήπου, Τοπικό Αρχαιολογικό Μουσείο Μαρίου-Αρσινόης στην Πόλη Χρυσοχούς.

## ΤΕΛΕΣΗ ΓΑΜΩΝ

Κατόπιν εισήγησης του Υπουργείου Μεταφορών και στη βάση πρακτικών που εφαρμόζονται σε χώρες του εξωτερικού, η Ολομέλεια της Βουλής των Αντιπροσώπων ενέκρινε την Πέμπτη 14 Ιουλίου την πρόταση για τέλεση πολιτικών γάμων σε εννέα αρχαιολο-



## ΣΤΟΧΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ «ΜΟΥΣΕΙΑ ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ» ΕΙΝΑΙ Η ΑΥΞΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΣΚΕΨΙΜΟΤΗΤΑΣ ΣΤΑ ΜΟΥΣΕΙΑ

γικούς χώρους, μουσεία και κάστρα στις Επαρχίες Λευκωσίας, Λάρνακας, Λεμεσού και Πάφου. Επισημαίνεται ότι για τη χρήση των πιο πάνω χώρων και μνημείων για την τέλεση πολιτικών γάμων και εκδηλώσεων απαιτείται η υποβολή αίτησης στο Τμήμα Αρχαιοτήτων, μέσω του οικείου Δήμου, τουλάχιστον έναν μήνα πριν την προγραμματιζόμενη ημερομηνία της τελετής. Ο μέγιστος αριθμός ατόμων που μπορούν να παρευρεθούν στις τελετές γάμων στους συγκεκριμένους χώρους καθορίζεται στα 30 άτομα, και με βάση τους Κανονισμούς απαγορεύεται η ρίψη λουλουδιών, κομφετί, ρυζιού, φωτοβολιδών, πυροτεχνημάτων ή οποιουδήποτε άλλου αντικειμένου ή υλικού. Σε ό,τι αφορά το κόστος για

χρήση των χώρων αυτών για τέλεση πολιτικών γάμων, η χρέωση διαφέρει για κάθε αρχαιολογικό μνημείο/χώρο και κυμαίνεται από €1.000 μέχρι €1.500. Ο σκοπός καθορισμού υψηλής χρέωσης είναι να αποτραπούν οι μαζικοί γάμοι στους χώρους αυτούς και να προστατευθεί η ιστορική και αρχαιολογική τους αξία, αναφέρει το δελτίο Τύπου. Οι χώροι που ορίστηκαν είναι: Κτήριο πρώην Δημαρχείου Λευκωσίας στον προμαχώνα D' Avila, Μουσείο Κυπριακού Σιδηροδρόμου Ευρύχου, Κάστρο Λάρνακας, Μουσείο Παραδοσιακής Κεντητικής και Αργυροχοΐας Λευκάρων, Κάστρο Λεμεσού, Κάστρο Πάφου, Παραδοσιακή Κατοικία στην τοποθεσία Φάπρικα στην Πάφο, Μουσείο Λαϊκής Τέχνης Γεροσκήπου, Μεσαιωνική Αγρέπαυλη στα Κούκλια. Η παραχώρηση συγκεκριμένων αρχαίων μνημείων, κάστρων και αρχαιολογικών χώρων για την τέλεση γάμων στοχεύει στην παράλληλη αύξηση της επισκεψιμότητας στα μνημεία αυτά και τη μεγαλύτερη προβολή της πολιτιστικής μας κληρονομιάς στο εξωτερικό, σημειώνει ο υπουργός Μεταφορών.



## ΣΤΟΝ ΚΟΛΠΟ ΧΡΥΣΟΧΟΥΣ ΑΝΑΒΑΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΠΑΡΑΛΙΩΝ

Στο πλαίσιο συνεχούς αναβάθμισης των προσφερόμενων υπηρεσιών, ολοκληρώθηκε μόλις πρόσφατα η δεύτερη φάση αναβάθμισης και λειτουργίας των παραλιών στον Κόλπο Χρυσοχούς. Στη δεύτερη φάση, μεταξύ άλλων, αντικαταστάθηκαν ζαπλώστρες και ομπρέλες με εξοπλισμό που είναι φιλικός προς το περιβάλλον και συνάδει με τον περιβάλλοντα χώρο, τοποθετήθηκαν κάδοι απορριμμάτων και ανακύκλωσης σε κάποιες περιπτώσεις, εγκαταστάθηκαν καμπάνες παραλίας κ.ά. Βάσει του προγραμματισμού αλλά και του σχεδίου χρήσης της κάθε παραλίας η Εταιρεία Τουριστικής Ανάπτυξης και Προβολής Περιφέρειας Πάφου, σε συνεργασία με τις κοινότητες, το Υφυπουργείο Τουρισμού και την επαρχιακή διοίκηση έχουν σε εξέλιξη την προσπάθεια πλήρους αναβάθμισης των παραλιών. Στην τρίτη φάση αναμένονται και άλλες παρεμβάσεις τόσο για την ασφάλεια λουομένων, την προστασία της παραλίας, την προστασία του περιβάλλοντος και την ενημέρωση για τη χλωρίδα και την πανίδα όσο και για την προσφορά υπηρεσιών αποδυτηρίων, ντους, αναψυκτηρίων κ.ά., όπου ενδείκνυται για την καλύτερη δυνατή οργάνωση και λειτουργία των παραλιών.

## ΑΝΟΙΓΕΙ ΝΕΑ ΣΕΛΙΔΑ ΣΧΟΛΗ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ-ΦΙΛΟΞΕΝΙΑΣ ΣΤΟ ΤΕΠΑΚ

Τις νομοθετικές ρυθμίσεις που οδηγούν στη μεγαλύτερη ανάπτυξη που γνώρισε το Τεχνολογικό Πανεπιστήμιο Κύπρου (ΤΕΠΑΚ) από ιδρύσεώς του ενέκρινε η Βουλή των Αντιπροσώπων, σημειώνει ο πρύτανης του ΤΕΠΑΚ, καθηγητής Παναγιώτης Ζαφείρης, κάνοντας, ταυτόχρονα, λόγο για «ένα πολύ μεγάλο βήμα που αφορά την ανάπτυξη του Πανεπιστημίου μας, με ευρύτερο θετικό αντίκτυπο στην πανεπιστημιακή εκπαίδευση της Κύπρου, και τη διασύνδεσή του με κρίσιμους τομείς της εθνικής οικονομίας». Σε μήνυμά του προς την πανεπιστημιακή κοινότητα, ο πρύτανης του ΤΕΠΑΚ αναφέρει πως «η Βουλή έχει προχωρήσει με την έγκριση των νομοσχεδίων και των απαραίτητων Κανονισμών που

ιδρύουν τη νέα Σχολή Διοίκησης Τουρισμού, Φιλοξενίας και Επιχειρηματικότητας (η οποία θα στεγαστεί στην Πάφο) και θα περιλαμβάνει το υφιστάμενο Ακαδημαϊκό Τμήμα Διοίκησης Τουρισμού και Φιλοξενίας, το νέο Ακαδημαϊκό Τμήμα Διοίκησης, Επιχειρηματικότητας και Ψηφιακού Επιχειρείν». Επίσης, προσθέτει, «τα νομοσχέδια αφορούν τη δημιουργία της Ακαδημίας Επαγγελματιών Τουρισμού και Φιλοξενίας Κύπρου στο ΤΕΠΑΚ (κάτω από το Τμήμα Διοίκησης Τουρισμού και Φιλοξενίας) στην οποία εντάσσεται το Ανώτατο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (ΑΞΙΚ) και θα προσφέρει προγράμματα επαγγελματικής κατάρτισης για επισιτιστικά και άλλα συναφή επαγγέλματα.

## ΨΗΦΙΣΤΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗ ΒΟΥΛΗ ΝΟΜΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΔΡΥΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΞΕΝΩΝΩΝ

Η Ολομέλεια της Βουλής ψήφισε νόμο για την ίδρυση και λειτουργία ξενώνων, ρυθμίζοντας σχετικό κενό που υπήρχε στη νομοθεσία, ύστερα από πρόταση νόμου των βουλευτών του ΔΗΣΥ Κυριάκου Χατζηγιάννη και του ΔΗΚΟ Χρύση Παντελίδη. Ειδικότερα, με τις προτεινόμενες ρυθμίσεις καθορίζονται μεταξύ άλλων τα πλαίσια αδειοδότησης και δημιουργίας μητρώου για την εγγραφή ξενώνων, το οποίο θα τηρείται από το Υφυπουργείο Τουρισμού. Επίσης καθορίζονται οδηγός υπηρεσιών ξενώνα, στον

οποίο θα περιλαμβάνονται πληροφορίες για την ενημέρωση των πελατών του, καθώς και οι όροι λειτουργίας του. Ακόμα οι τεχνικές και λειτουργικές προδιαγραφές, καθώς και οι προδιαγραφές ασφάλειας και υγείας αναφορικά με τη λειτουργία ξενώνων. Επιπλέον τα αδικήματα και οι ποινές που θα επιβάλλονται σε άτομα που λειτουργούν και διαχειρίζονται ξενώνα χωρίς άδεια λειτουργίας. Ο κ. Χατζηγιάννης ανέφερε ότι με αυτή τη ρύθμιση γίνεται δεκτό το αίτημα δεκάδων χιλιάδων φοιτητών που επι-

θυμούν να διαμένουν σε ξενώνες και να κάνουν ανταλλαγές στα κυπριακά πανεπιστήμια. Ο κ. Παντελίδης ευχαρίστησε όλους τους εμπλεκόμενους που επέτρεψαν να υλοποιηθεί η πρόταση αυτή. Ο πρόεδρος των Οικολόγων Χαράλαμπος Θεοπέμπτου επέστησε την προσοχή μεταξύ άλλων σε ένα θέμα που πρέπει να διορθωθεί από τον Σεπτέμβριο στον νόμο και αφορά πρόνοια που ζητά τα προσωπικά δεδομένα όλων όσων έμειναν στον ξενώνα και τα στέλνει στην κυβέρνηση.

## ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΟΙ ΠΛΗΡΟΤΗΤΕΣ ΕΡΕΥΝΑ ΣΤΑ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΤΑΠ ΛΑΡΝΑΚΑΣ

**Ι**κανοποιητικές -υπό τις περιστάσεις- ήταν οι πληρότητες των ξενοδοχείων της Λάρνακας κατά τον Ιούνιο του 2022, σύμφωνα με έρευνα που διεξήγαγε η Εταιρεία Τουριστικής Ανάπτυξης και Προβολής Λάρνακας. Οι ξενοδόχοι δήλωσαν «σχετικά ικανοποιημένοι» λαμβάνοντας βέβαια υπόψη την απώλεια των τουριστών από τη Ρωσία και την Ουκρανία, που αποτελούσαν τα τελευταία χρόνια δύο εκ των σημαντικότερων αγορών της Περιφέρειας Λάρνακας. Όλοι συμφώνησαν ότι η απώλεια του μεριδίου από τις δύο αυτές χώρες είναι αδύνατον να καλυφθεί αυτή τη χρονιά από άλλες αγορές. Αναφορικά με τους υπόλοιπους μήνες της καλοκαιρινής σεζόν Ιούλιο-Αύγουστο καθώς και τον Σεπτέμβριο, οι ξενοδόχοι ανέφεραν ότι η ροή κρατήσεων κινείται σε μέτρια επίπεδα και σε σχετικά αργούς ρυθμούς, με τις μέχρι τώρα πληρότητες να είναι σαφώς μειωμένες σε σύγκριση με το 2019 που θεωρείται η τελευταία καλή χρονιά προ κορωνοϊού, όμως καλύτερα σε σχέση με τα τελευταία δύο χρόνια. Ιδιαίτερα



φέτος παρατηρείται εντονότερο, όσο ποτέ, το φαινόμενο των κρατήσεων της τελευταίας στιγμής ενώ χαμηλά είναι οι κρατήσεις μέσω οργανωτών ταξιδιών. Αρκετά ξενοδοχεία, κυρίως στην πόλη, ανέφεραν ότι έχουν αναγκαστεί να προβούν σε μειώσεις τιμών και/ή σε ειδικές προσφορές. Οι κύριες τουριστικές αγορές της Λάρνακας κατά την τρέχουσα χρονιά είναι το Ηνωμένο Βασίλειο, το Ισραήλ, οι Γερμανία-Αυστρία, η Πολωνία, η Ουγγαρία και η Ρουμανία ενώ σημειώνεται καλή κίνηση και από την Ελλάδα

κυρίως για επαγγελματικά ταξίδια. Αξίζει να σημειωθεί ότι από την έρευνα επιβεβαιώνεται το γεγονός ότι η Λάρνακα κερδίζει σημαντικό έδαφος στο Business Travel και στον Συνεδριακό Τουρισμό, καθότι αποτελεί μια ιδανική τοποθεσία για επαγγελματικά και όχι μόνο ταξίδια λόγω της πολύ κοντινής απόστασης από το αεροδρόμιο, της εύκολης πρόσβασης στις υπόλοιπες πόλεις και του πλεονεκτήματος ότι είναι βολικά συμπαγής με ποικίλες επιλογές για τον επιχειρηματία και τους συνέδρους.

## ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΜΕΤΡΗΣΗ ΦΘΙΝΟΠΩΡΟ ΑΝΟΙΓΕΙ Η ΜΑΡΙΝΑ ΛΑΡΝΑΚΑΣ

Μέχρι τα μέσα Σεπτεμβρίου θα ανοίξει για το κοινό η μαρίνα Λάρνακας, που για πολλά χρόνια λειτουργούσε ως κλειστή λέσχη και είχαν πρόσβαση σε αυτήν κυρίως οι ιδιοκτήτες σκαφών. Η Kition Ocean Holdings Ltd, που ανέλαβε από την 1η Απριλίου 2022 τη διαχείριση του λιμανιού και της μαρίνας, προγραμματίζοντας έργα €1,2 δισ., ήδη άρχισε εργασίες προκειμένου να δημιουργηθούν χώροι αναψυχής. Εκπρόσωπος της εταιρείας ανέφερε στον «Φιλελεύθερο» ότι έγιναν περιφράξεις στη μαρίνα για να είναι ασφαλισμένα τα σκάφη, καθώς και επιδιορθώσεις στο υφιστάμενο κτήριο. Σε αυτό το στάδιο γίνονται έργα για τη δημιουργία ενός εστιατορίου, ενός ανοικτού χώρου δεξιώσεων για τη φιλοξενία εκδηλώσεων και ενός παιδότοπου, για την προσέλκυση οικογενειών με παιδιά. Παράλληλα δημιουργούνται χώροι

στάθμευσης, ενώ βρίσκονται στο στάδιο της μελέτης η δημιουργία roof bar στο κτήριο της μαρίνας και η διάνοιξη νέας εισόδου μεταξύ λιμανιού και μαρίνας, ώστε να διευκολυνθεί η πρόσβαση στο κέντρο της πόλης, όσων έρχονται με κρουαζιερόπλοια που κάνουν στάση στη Λάρνακα. Όσα δημιουργηθούν σε αυτό το στάδιο στη μαρίνα θα είναι προσωρινά και θα παραμείνουν για τρία με τέσσερα χρόνια, όπως εκτιμάται, μέχρι να πλησιάσει η δεύτερη φάση της μεγάλης επένδυσης, οπότε θα γίνει ολική αναμόρφωση του χώρου. Σε ό,τι αφορά την αναβάθμιση της διατηρητέας αποβάθρας, αποφασίστηκε να αρχίσουν τελικά τα έργα την 1η Νοεμβρίου, έπειτα από αίτημα των ιδιοκτητών σκαφών που δραστηριοποιούνται επαγγελματικά στον χώρο. Οι ιδιοκτήτες ζήτησαν από την Kition Ocean Holdings Ltd να μην αρχίσουν εντός του καλοκαιριού τα έργα,

αφού δεν κατάφεραν να εργαστούν τα προηγούμενα δύο χρόνια, λόγω των μέτρων για την πανδημία. Οι εργασίες στη διατηρητέα αποβάθρα περιλαμβάνουν επιδιορθώσεις του ξύλινου πατώματος, αλλαγή φωτισμού και τοποθέτηση νέων καθισμάτων. Ταυτόχρονα θα επιδιορθωθεί ο χώρος του «ναυτίλου», για να γίνει εκθεσιακός χώρος φωτογραφίας και θα δημιουργηθεί ακόμη μία είσοδος, προκειμένου να μπορούν οι επισκέπτες να κατεβαίνουν από την αποβάθρα απευθείας στον χώρο της μαρίνας. Τα έργα εκτιμάται πως θα διαρκέσουν έξι μήνες. Τα μεγάλα έργα στη μαρίνα και το λιμάνι αναμένεται να αρχίσουν, όπως ανέφερε ο εκπρόσωπος της εταιρείας, τον Απρίλιο του 2023. Στη μαρίνα θα ξεκινήσουν οι εργασίες για το Yacht Club και στο λιμάνι τα έργα για το κτήριο όπου θα στεγαστούν τα γραφεία.



## ΙΑΠΩΝΙΑ ΠΟΛΥΤΕΛΕΣ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ Η ΠΙΟ ΠΑΛΙΑ ΦΥΛΑΚΗ

Το να περάσεις ένα βράδυ μέσα σε μια φυλακή δεν είναι κάτι επιθυμητό. Επιθυμητό προβλέπεται να είναι το να περάσεις ένα ή περισσότερα βράδια στις Φυλακές Νάρα, τις πιο παλιές φυλακές της Ιαπωνίας, οι οποίες το 2024 ανοίγουν εκ νέου τις πύλες τους ως ξενοδοχείο πολυτελείας. Χτίστηκαν το 1908, σε σχέδια του αρχιτέκτονα Keijiyo Yamashita, του «παππού» της αρχιτεκτονικής φυλακών και του αρχιτέκτονα ο οποίος ήταν πίσω από αυτό που έχει μείνει στην ιστορία ως «Οι Πέντε Μεγάλες Φυλακές της περιόδου Μείτζί».

Οι Φυλακές Νάρα είναι οι μόνες που διατηρήθηκαν. Το 1946 άλλαξε η επωνυμία τους σε «Φυλακές Ανηλίκων Νάρα», για ανήλικους παραβάτες αλλά με μεγάλη έμφαση στην επανένταξη στην κοινωνία. Ανησυχίες για ελλειμματική αντισεισμική θωράκιση οδήγησαν στο κλείσιμο των φυλακών το 2017, αλλά ανακηρύχθηκαν κτήριο σημαντικής πολιτισμικής σημασίας και εξελίχθηκαν σε τουριστικό προορισμό. Η ιστορική, από κόκκινο τούβλο, αρχιτεκτονική δομή χαρακτηρίζεται από δυτικότροπες αφιδωτές πύλες και κρομμύσχημους θόλους που της δίνουν πιο πολύ μια εμφάνιση κάστρου.

## ΣΤΗ ΣΚΙΑ ΠΑΓΕΤΩΝΑ ΑΝΑΚΑΙΝΙΣΗ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΥ ΣΤΟ FINSE

Με ευαισθησία προσέγγισε το αρχιτεκτονικό γραφείο Snøhetta την ανακαίνιση ενός ξενοδοχείου στο Finse, ένα μικροσκοπικό χωριό στα βουνά της Νορβηγίας στο οποίο η πρόσβαση είναι εφικτή μόνο με τρένο. Χτισμένο στη σκιά του παγετώνα Hardangerjøkulen, το Hotel Finse 1222, σε υψόμετρο 1.222 μέτρων ξεκίνησε τη ζωή του ως ένα ταπεινό κατάλυμα για σιδηροδρομικούς πριν γίνει ξενοδοχείο το 1909. Τα χρόνια που ακολούθησαν, προσέλκυσε μια σταθερή ροή επισκεπτών, αλλά τα εσωτερικά του κουράστηκαν. Όταν οι αρχιτέκτονες του Snøhetta ανέλαβαν να κάνουν το Hotel Finse 1222 να ζανανιώσει, επέλεξαν να

προχωρήσουν μόνο σε λίγες αισθητικές μικροαλλαγές. «Θελήσαμε να εξασφαλίσουμε ότι διατηρήσαμε τα ιστορικά ποιοτικά χαρακτηριστικά του μέρους με το να προσαρμόσουμε και να αναβαθμίσουμε προσεκτικά την υπάρχουσα κτηριακή μάζα, προσθέτοντας καινούργια στοιχεία μόνο εκεί που ήταν απολύτως αναγκαίο» τόνισε η επικεφαλής αρχιτέκτονας του πρότζεκτ Heidi Pettersvold Nygaard. «Το να ζαναζωντανέψουμε τη μακρά και πλούσια ιστορία του μεσορηνήματος του Finse ήταν απόλαυση, εξασφαλίζοντας και ότι οι νέοι επισκέπτες θα έχουν συνείδηση αυτής της απόλυτα μοναδικής φύσης και της ξενοδοχειακής εμπειρίας», πρόσθεσε.

## DISTRICTHIVE ΕΝΑ ΑΥΤΑΡΚΕΣ ΚΙΝΗΤΟ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ ΣΤΗΝ ΕΡΗΜΟ

Ένα 100% αύταρκες και ικανό να μεταφερθεί capsule ξενοδοχείο στην έρημο Γκοράφε της Ισπανίας είναι το DistrictHive. Πρόκειται για την πρώτη από πολλές μονάδες που θα τοποθετηθούν σε διάφορα μέρη του κόσμου για να σχηματίσουν μια «αποικία από podtel (λεξιπλασία από “pod” και “hotel”)». Το podtel περιλαμβάνει ένα ελεγχόμενο με τεχνητή νοημοσύνη δωμάτιο για τέσσερα άτομα, το οποίο λειτουργεί πλήρως μέσω εφαρμογής. Το σχέδιο του 35 τετραγωνικών μέτρων κτίσματος

έγινε από το γραφείο Moho Arquitectos και προβλέπει λουτρό, κουζίνα/λίβινγκ ρουμ/τραπεζαρία, κρεβατοκάμαρα, πολυχρηστικά αρθρωτά ντουλάπια και ράφια και ένα μικρό απαραίτητο δωμάτιο όπου είναι εγκατεστημένος ο τεχνικός εξοπλισμός. Επιπλέον, το ξενοδοχείο διαθέτει ανοιχτή βεράντα για απόλαυση της θέας του έναστρου ουρανού. Ο τουρισμός του μέλλοντος στοιχηματίζει πολλά σε αυτοματοποίηση μέσω τεχνητής νοημοσύνης και χρήση νέων τεχνολογιών. Στο DistrictHive, μια εφαρμογή

στο κινητό επιτρέπει τον έλεγχο όλων των συσκευών και δίνει πληροφορίες για τα επίπεδα της ενέργειας, την παραγωγή ηλιακής ενέργειας, τη θερμοκρασία, την ποιότητα του νερού και την παραγωγή του. Επιπλέον επιτρέπει μεταξύ άλλων τον έλεγχο της πόρτας, των οσμών στο εσωτερικό, του φωτισμού, του ήχου, της τηλεόρασης, της θερμοκρασίας, καθώς και την αγορά κατόπιν παραγγελίας φαγητού και ποτών. Τελικός στόχος είναι η προσφορά στους επισκέπτες μιας μοναδικής τουριστικής εμπειρίας.

## ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΑΜΜΟΧΩΣΤΟΣ

## ΚΑΛΥΤΕΡΟΣ Ο ΙΟΥΛΙΟΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΙΟΥΝΙΟ

Καλύτερος από τον Ιούνιο θα είναι φέτος ο Ιούλιος όσον αφορά την πληρότητα των ξενοδοχείων στην ελεύθερη επαρχία Αμμοχώστου, ανέφερε στο ΚΥΠΕ ο Δώρος Τάκκας, πρόεδρος του τοπικού Παγκυπρίου Συνδέσμου Ξενοδόχων (ΠΑΣΥΞΕ). Στην ελεύθερη περιοχή Αμμοχώστου τον Ιούνιο οι πληρότητες στα ξενοδοχεία και τα άλλα τουριστικά καταλύματα αναμενόταν να κλείσουν γύρω στο 60-65%. Είμαστε ικανοποιημένοι, συνέχισε «από τις κρατήσεις που υπάρχουν αυτή την περίοδο στην επαρχία, υπό τις συνθήκες που

επικρατούν σήμερα, ωστόσο αυτές (οι κρατήσεις) δεν θυμίζουν σε τίποτε αυτό που γινόταν στην περιοχή τα προηγούμενα χρόνια, όταν η πληρότητα στα ξενοδοχεία ξεπερνούσε το 90%. Με τα σημερινά δεδομένα που έχουμε μπροστά μας η πληρότητα που έχουμε αυτή την περίοδο, είναι για μας μια θετική εξέλιξη». Ανέφερε επίσης ότι μετά τον πόλεμο στην Ουκρανία και την απόβλεια των αγορών από τη Ρωσία και την Ουκρανία, οι τουρίστες που φτάνουν στην ελεύθερη επαρχία Αμμοχώστου είναι από τη Βρετανία, τις Σκανδιναβικές

Χώρες και τις υπόλοιπες χώρες της Κεντρικής Ευρώπης. Ωστόσο καταβάλλονται συνεχώς προσπάθειες για προσέλκυση περισσότερων τουριστών από τη Γαλλία, την Πολωνία, την Ουγγαρία, την Τσεχία, την Ελβετία και άλλες χώρες». Ερωτηθείς για το πρόγραμμα επιχορηγημένων διακοπών, ο κ. Τάκκας απάντησε πως «αυτό συνεχίζεται κανονικά μέχρι τις 31 Ιουλίου. Το συγκεκριμένο πρόγραμμα βοηθά τόσο τους ξενοδόχους όσο και τις άλλες τουριστικές επιχειρήσεις, ειδικά τα Σαββατοκύριακα με τους Κύπριους.

## ΔΙΑΚΡΙΣΗ ΤΩΝ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ LOUIS HOTELS ΕΠΙΒΡΑΒΕΥΣΗ ΑΠΟ ΤΗ ΚΑΙ BRITISH AIRWAYS HOLIDAYS

**Η** άριστη εμπειρία φιλοξενίας και η διαχρονικά υψηλή ποιότητα υπηρεσιών που προσφέρει στους επισκέπτες της η Louis Hotels αναγνωρίστηκαν για μία ακόμη χρονιά σε διεθνές επίπεδο! Τα ξενοδοχεία της Louis Hotels απέσπασαν συνολικά 11 διακρίσεις από τους οργανωτές ταξιδιών British Airways Holidays και TUI, ξεπερνώντας τις προσδοκίες των επισκεπτών! Τα ξενοδοχεία της Louis Hotels εξασφάλισαν συνολικά τρεις διακρίσεις από την British Airways Holidays. Συγκεκριμένα, το πεντάστερο The Ivi Mare - Designed for adults στην Πάφο με βαθμολογία 9,1/10, έλαβε το Βραβείο Αριστείας Πελατών για το 2021. Το ίδιο και για το Louis Paphos Breeze στην Πάφο με συνολική βαθμολογία 9,0/10, το οποίο έλαβε το Βραβείο Αριστείας Πελατών της British Airways Holidays για το 2021. Οι επισκέπτες του ξενοδοχείου αξιολόγησαν ως άριστη την εμπειρία τους στο ξενοδοχείο. Επιπλέον, η Louis Hotels απέσπασε από την British Airways Holidays το βραβείο άριστης φιλοξενίας για τις υπηρεσίες του πεντάστερου Asterion Suites & Spa στην Κρήτη. Ξεπερνώντας τις προσδοκίες των επισκεπτών της, η μονάδα κατάφερε να ξεχωρίσει και να διακριθεί λαμβάνοντας βαθμολογία 9,0/10. Η «British Airways Holidays» είναι ένας από τους μεγαλύτε-



ρους οργανωτές ταξιδιών παγκοσμίως. Τα βραβεία της British Airways Holidays βασίζονται σε αμερόληπτες κριτικές επισκεπτών που διασφαλίζουν την εγκυρότητά τους.

### TUI GLOBAL AWARDS

Η TUI κατέταξε ανάμεσα στα 100 καλύτερα ξενοδοχεία παγκοσμίως τα πιο κάτω ξενοδοχεία της Louis Hotels: The Ivi Mare (designed for adults)-Πάφος, King Jason Protaras (designed for adults)-Πρωταράς και Infinity Blu (designed for adults)-Πρωταράς.

Ταυτόχρονα, ειδική διάκριση από την TUI έλαβαν τα πιο κάτω:

- Sofianna Resort & Spa-Πάφος
- Louis Ledra Beach-Πάφος
- The King Jason Paphos-Πάφος

- Louis Althea Beach Hotel-Πρωταράς
- Amada Colossos Resort-Ρόδος

Τα «TUI Global Hotel Awards» αποτελούν την πιο υψηλή διάκριση που απονέμεται από τον ομώνυμο οργανωτή ταξιδιών. Πρόκειται για βραβεία υψηλού κύρους στον ξενοδοχειακό κλάδο, που βασίζονται σε αμερόληπτες κριτικές των επισκεπτών των ξενοδοχείων. Το άριστο επίπεδο φιλοξενίας που απολαμβάνουν οι επισκέπτες των ξενοδοχείων της Louis Hotels επιβεβαιώνουν οι νέες υψηλές βαθμολογίες στα Traveller Review Awards 2022 από το Booking.com. Το απόλυτο 10 στα 10 έλαβε η ολοκαίνουργια έπαυλη Chris Le Mare Gold στον Πρωταρά, ενώ η έπαυλη Chris Le Mare έλαβε 9,6. Συνολικά 19 ξενοδοχεία της Louis Hotels έλαβαν διακρίσεις, 8 από τα οποία βαθμολογήθηκαν με άριστα, δηλαδή με πάνω από 9/10, ενώ τα υπόλοιπα με πάνω από 8/10, μία ακόμη ένδειξη της άριστης εμπειρίας φιλοξενίας που προσφέρει η Louis Hotels στους επισκέπτες της.

Αναλυτικά, διακρίσεις για την άψογη εξυπηρέτηση που προσφέρουν έλαβαν οι μονάδες της Louis Hotels:

Πρωταράς: Louis St. Elias Resort, Louis Althea Kalamies, Louis Infinity Blu, Louis Nausicaa Beach και Louis Althea Beach  
Πάφος: Louis Ledra Beach, Louis Imperial Beach και Louis Phaethon Beach  
Μύκονος: Mykonos Theoxenia.



## ΒΡΑΒΕΥΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ATLANTICA SANCTA NAPA

Σημαντικές διεθνείς βραβεύσεις είχε το ξενοδοχείο Atlantica Sancta Napa, οι οποίες το τιμούν ιδιαίτερα ως αναγνώριση των καλών υπηρεσιών του. Το ξενοδοχείο βραβεύθηκε ως «Travelers' Choice 2022 @ Tripadvisor» και με το TUI Global Hotel Award 2020, ως αναγνώριση των ποιοτικών υπηρεσιών του από τους πελάτες της TUI παγκοσμίως. Τεράστια σημασία είναι το «Travelife Gold Certified for Accommodation Sustainability», για τη μείωση του περιβαλλοντικού του αποτυπώματος, για τη βελτίωση της οικονομικής και κοινωνικής επίδρασής του για την κοινότητα στην οποία δραστηριοποιείται, για τον σεβασμό και την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δίκαιων εργασιακών πρακτικών, καθώς και για την προστασία των ζώων και της βιοποικιλότητας.



## ΠΡΩΤΙΑ ADAMS HOTEL ΝΕΑ ΒΡΑΒΕΙΑ ΣΕ ΚΥΠΡΟ ΚΑΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ

Βραβευμένο σε Κύπρο και σε εξωτερικό, το ξενοδοχείο Adams Beach έχει καθιερωθεί στις καρδιές των ξένων και των Κύπριων παραθεριστών.

Το ξενοδοχείο έχει βραβευθεί στα Cyprus Tourism Awards με το Bronze Award στην κατηγορία «Best Beach Hotel/Resort 2021». Επίσης, το Coral Spa του ξενοδοχείου έχει επίσης βραβευθεί σε διεθνές και σε ευρωπαϊκό επίπεδο με δύο Χρυσά Βραβεία στα International Property Awards 2021 και European Property Awards 2021 αντίστοιχα στην

κατηγορία «Best Hotel Spa – Interior Design». Αξίζει να σημειωθεί ότι το Coral Spa για το 2022 είναι υποψήφιο για το Χρυσό Βραβείο στα World Luxury Spa Awards για τις κατηγορίες «Best Luxury Beach Resort Spa», «Best Luxury Spa Resort» και «Best Luxury Hotel Spa». Αξιόλογο είναι το γεγονός ότι το ξενοδοχείο Adams Beach και το Glasshouse Lounge Restaurant, που βρίσκεται στον 5ο όροφο του ξενοδοχείου, έχουν βραβευθεί για το 2021 από το Trip Advisor με το Travelers' Choice Award.

## CHRISTOPHE PETIT ΝΕΟΣ ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΣΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ HERMES AIRPORTS

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Hermes Airports εξέλεξε πρόσφατα τον κ. Christophe Petit στη θέση του προέδρου του. Ο κ. Petit είναι μέλος του Δ.Σ. της Hermes Airports από το 2006, ενώ κατέχει τη θέση του Deputy CEO στην Bouygues Bâtiment International καθώς και του προέδρου στην Bouygues Construction Airport Concessions Europe.

Κατά τη διάρκεια της ίδιας συνεδρίας ο κ. Ιάκωβος Ιακώβου, πρόεδρος και ανώτατος εκτελεστικός διευθυντής της Iacovou Brothers Ltd, διορίστηκε στη θέση του αντιπροέδρου του Δ.Σ. Ο κ. Christophe Petit εξέφρασε ειλικρι-



νείς ευχαριστίες προς το Διοικητικό Συμβούλιο της Hermes Airports για την εμπιστοσύνη προς το πρόσωπό του και διαβεβαίωσε ότι θα συνεχίσει να εργάζεται για τη συνεχή ανάπτυξη των αεροδρομίων Λάρνακας και Πάφου. Επί τη ευκαιρία, το Διοικητικό Συμβούλιο ευχαρίστησε τον κ. Παναγιώτη Χατζηπαντελή, ανώτατο εκτελεστικό διευθυντή της Hellenic Mining Public Company Ltd, ο οποίος εκτελούσε χρέη προέδρου του Δ.Σ. της Hermes από το 2015. Σημειώνεται επίσης ότι ο κ. Νίκος Κ. Σιακόλας παραμένει ισόβιος επίτιμος πρόεδρος στο συμβούλιο της Hermes Airports.



## «ΧΡΥΣΟΣ» Ο ΟΜΙΛΟΣ LOUIS ΤΕΣΣΕΡΙΣ ΔΙΑΚΡΙΣΕΙΣ ΣΤΑ CYPRUS TOURISM AWARDS 2021

**Τ**έσσερις σημαντικές διακρίσεις που πιστοποιούν την πρωτοπορία, την ποιότητα των προσφερόμενων υπηρεσιών και την ηγετική του παρουσία στον τομέα του τουρισμού εξασφάλισε ο Όμιλος Louis στα Cyprus Tourism Awards 2021. Η τελετή βράβευσης πραγματοποιήθηκε στις 12 Απριλίου στο ξενοδοχείο Four Seasons στην παρουσία του υφυπουργού Τουρισμού Σάββα Περδίου και του υφυπουργού Έρευνας, Καινοτομίας και Ψηφιακής Πολιτικής Κυριάκου Κόκκινου. Συγκεκριμένα, ο Όμιλος Louis τιμήθηκε με το χρυσό βραβείο για τη διαχρονική του παρουσία και τον πρωταγωνιστικό του ρόλο στη θεμελίωση και καθιέρωση της Κύπρου ως τουριστικού προορισμού. Ταυτόχρονα, η Louis Hotels, μέλος του Ομίλου Louis, εξασφάλισε το ασημένιο βραβείο για το ξενοδοχείο The King Jason Protaras 4\* LUX - designed for adults στην κατηγορία «Adults only hotel/resort», ενώ ασημένιο βραβείο έλαβε και το ξενοδοχείο Polis 1907 Boutique Hotel στην Πόλη Χρυσοχούς, στην ομώνυμη κατηγορία «Boutique hotel/resort». Επιπλέον, η Louis Hotels απέσπασε το χάλκινο βραβείο στην κατηγορία «Ψηφιακή Παρουσία και Στρατηγική». Παραλαμβάνοντας το χρυσό βραβείο εκ μέρους του Ομίλου Louis, ο Λούης Λοΐζου, εκτελεστικός διευθυντής του Ομίλου Louis, εξέφρασε τη χαρά και την ικανοποίησή του υπογραμμίζοντας πως αυτό το βραβείο εκλαμβάνεται ως μία ακόμα απόδειξη της επιτυχημένης πορείας του Ομίλου Louis, που ξεκίνησε



τα πρώτα του βήματα το 1935 με τον «πατέρα του κυπριακού τουρισμού» Λούη Λοΐζου και φέτος κλείνει 87 χρόνια συνεχούς προσφοράς. Πρόσθεσε πως η διάκριση αυτή προσδίδει στον Όμιλο περισσή αυτοπεποίθηση στις δύσκολες συνθήκες που διανύει σήμερα ο τουρισμός με τον πόλεμο και την πανδημία, ώστε να συνεχίσει να πρωτοπορεί στον τομέα του τουρισμού και βεβαίως να εργάζεται προς την κατεύθυνση ενός σύγχρονου, αυθεντικού και ποιοτικού κυπριακού τουριστικού προϊόντος. Παραλαμβάνοντας το βραβείο στην κατηγορία «Ψηφιακή Παρουσία και Στρατηγική» η Πόπη Τάντα, Chief Commercial Officer της Louis Hotels, ανέφερε ότι η συγκεκριμένη διάκριση αποτελεί ιδιαίτερη τιμή για το συγκρότημα, αφού ζούμε στον αιώνα όπου

πρωταγωνιστικό ρόλο διαδραματίζει η τεχνολογία. Η κ. Τάντα επιβεβαίωσε ότι τα τελευταία χρόνια η Louis Hotels έχει πραγματοποιήσει άλματα στον τομέα του ψηφιακού μετασχηματισμού, επιτυγχάνοντας 20% του συνολικού τζίρου σε διαδικτυακές κρατήσεις παράλληλα με την παροχή αναβαθμισμένης εμπειρίας στους επισκέπτες των ξενοδοχείων του συγκροτήματος. Για το 2021 οι περίπου 50 λογαριασμοί μέσων κοινωνικής δικτύωσης της Louis Hotels έχουν κερδίσει μισό εκατομμύριο καινούργιους followers, με τη διαφήμιση μέσω διαδικτύου να αγγίζει περίπου 6 εκατομμύρια ανθρώπους. Ο Βασίλης Ματθαίου, F&B General Manager της ομάδας Operations της Louis Hotels, παρέλαβε το ασημένιο βραβείο για το boutique ξενοδοχείο Polis 1907, ένα επιβλητικό διατηρητέο αρχοντικό που κτίστηκε στις αρχές του 20ού αιώνα και βρίσκεται στην καρδιά της Πόλης Χρυσοχούς. Στον σύντομο χρόνο λειτουργίας του, το ξενοδοχείο έχει ήδη διακριθεί σε αρκετές περιπτώσεις, ένδειξη της υψηλής ποιότητας υπηρεσιών που προσφέρει.

Το ασημένιο βραβείο για το The King Jason Protaras 4\* LUX - designed for adults παρέλαβε ο Χαράλαμπος Λάρδας, Business Development Manager της Louis Hotels, ο οποίος εξέφρασε την ικανοποίησή του που επιβραβεύονται οι εξαιρετικές υπηρεσίες που προσφέρει το ξενοδοχείο, που βρίσκεται πάνω στον κόλπο του Fig Tree και αποτελεί σημείο αναφοράς και αγαπημένη επιλογή για εκατοντάδες επαναλαμβανόμενους επισκέπτες.



*The NEW era of*

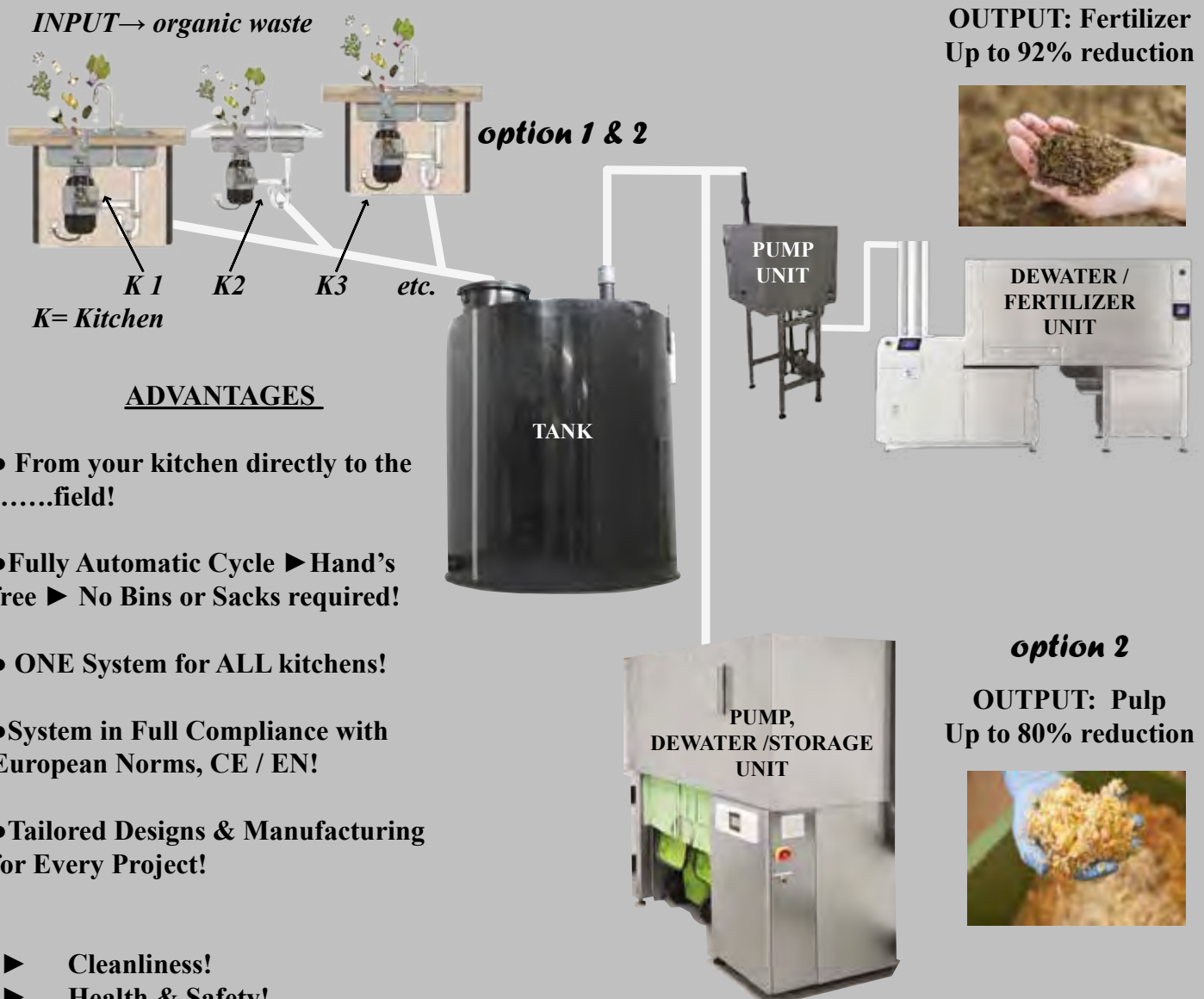


**YIANNI®**  
*Waste Management*

TEL: 22468229 / 99629215  
EMAIL: [yianni@logos.cy.net](mailto:yianni@logos.cy.net)

## BIO WASTE TECHNOLOGY IN HOSPITALITY

**Zero waste concept!!!**



### ADVANTAGES

- From your kitchen directly to the .....field!
- Fully Automatic Cycle ► Hand's free ► No Bins or Sacks required!
- ONE System for ALL kitchens!
- System in Full Compliance with European Norms, CE / EN!
- Tailored Designs & Manufacturing for Every Project!
- Cleanliness!
- Health & Safety!
- Ergonomy!
- Savings & Profits!

***your passport to green world & more profits!***



*Famagusta Beach from Florida Hotel.*

## ΝΤΟΚΟΥΜΕΝΤΑ ΜΙΑΣ ΑΛΛΗΣ ΕΠΟΧΗΣ

# ΟΔΗΓΟΣ ΤΣΕΠΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΠΡΟ ΤΗΣ ΔΕΚΑΕΤΙΑΣ ΤΟΥ '50

Στη σύγχρονη ψηφιακή εποχή της πληροφορίας, του διαδικτύου και των ηλεκτρονικών υπολογιστών, οι ραγδαίες εξελίξεις αλλάζουν τα πάντα γύρω μας και επηρεάζουν τη ζωή μας ασταμάτητα. Του Φοίβου Νικολαΐδη

**Ο**μως οι παλιές εποχές θα μας εκπλήττουν και πάντα θα προκαλούν το ενδιαφέρον μας, αναπολώντας ευχάριστες καταστάσεις που ζήσαμε στην παιδική ηλικία. Σήμερα ο ηλεκτρονικός Τύπος σημειώνει άλματα. Μεταξύ άλλων εκδίδονται ψηφιακοί τουριστικοί οδηγοί με μεγάλη επιτυχία για έξυπνες συσκευές και κινητά. Όταν όμως τύχει να πέσουν στα χέρια μας έντυποι τουριστικοί οδηγοί αλλοτινών εποχών, δεν προκαλούν μόνο την περιέργειά μας, αλλά μας προσφέρουν και χρήσιμη πληροφόρηση. Ένας τέτοιος παμπάλαιος τουριστικός οδηγός έτυχε να πέσει στα χέρια μου πριν από

λίγες μέρες. Το κιτρινισμένο βιβλιαράκι με συγγραφέα τη Norah Dixon τιτλοφορείται "A rocket guide to Cyprus" (Οδηγός τσέπης για την Κύπρο) και είχε τιμή πώλησης τα τρία σελίνια. Δυστυχώς, όπως όλα σχεδόν τα έντυπα τότε, έτσι κι αυτό δεν αναγράφει τη χρονολογία έκδοσης. Υπολογίζεται όμως ότι κυκλοφόρησε στις αρχές της δεκαετίας του 1950. Ο οδηγός 86 σελίδων μικρού μεγέθους τυπώθηκε στη Λευκωσία στα τυπογραφεία «Πρόδος Τυπογραφική & Εκδοτική Εταιρία Λτδ», η οποία συστάθηκε το 1951.

Οι παλιές φωτογραφίες αλλά και οι διάφορες διαφημίσεις που περιέχει ο

οδηγός προσφέρουν ενδιαφέρουσες πληροφορίες για την τουριστική, οικονομική και κοινωνική ζωή της εποχής. Υπό αυτή την άποψη, εξακολουθεί να είναι ένας πολύτιμος και χρήσιμος οδηγός της Κύπρου.

Η εισαγωγή αφιερώνεται στην Κύπρο γενικά και την ιστορία της. Ξεχωρίζει η παράγραφος του Άγγλου συγγραφέα Σερ Τζορτζ Χιλλ: «There are few places in the world where there has been more strife and a greater number of conquests under arms, and for one who has the time and inclination to study the history of Cyprus, which is of absorbing interest covering as it does so many

different regimes, there is an excellent and authoritative work on the subject» - «Λίγα είναι στον κόσμο τα μέρη όπου υπήρξαν πιο πολλές διαμάχες και μεγαλύτερος αριθμός κατακτητών, και για κάποιον που έχει τον χρόνο και την έφεση να μελετήσει την ιστορία της Κύπρου, η οποία έχει ενδιαφέρον και καλύπτει τόσους πολλούς και διαφορετικούς κατακτητές, υπάρχει μια εξαιρετική και επιτακτική δουλειά να γίνει για το θέμα («A History of Cyprus» του Άγγλου σερ Τζορτζ Χίλλ). Στο οπισθόφυλλο υπάρχει μια διαφήμιση των τότε Κυπριακών Αερογραμμών, που ιδρύθηκαν το 1947 από την αποικιακή κυβέρνηση της Κύπρου, την British European Airways (BEA) και άλλους ιδιωτικούς επενδυτές.

## ΑΜΜΟΧΩΣΤΟΣ

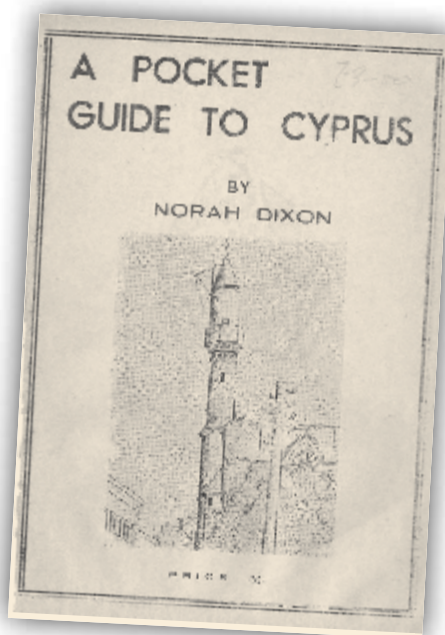
Γίνεται αναφορά στην αρχαία Σαλαμίνα και φιλοξενεί τουριστικές φωτογραφίες εποχής από την Αμμόχωστο. Στη συνέχεια ξεκινά να περιγράφει την Αμμόχωστο και την παλιά πόλη με τις 365 εκκλησίες. Υπάρχουν πολλά ξενοδοχεία που προσφέρονται για τις ανάγκες των επισκεπτών και όπως όλα τα ξενοδοχεία στην Κύπρο ταξινομούνται σύμφωνα από τον κυβερνητικό κανονισμό που τα κατατάσσει από την πρώτη έως την πέμπτη κατηγορία, είναι εύκολο να βρείτε ένα καλό κατάλυμα που ταιριάζει στο πορτοφόλι όλων. Τα κύρια ξενοδοχεία είναι: Στην παραλία υπάρχουν τα ξενοδοχεία: The Florida, The King George, The Lido Pension. Στην πόλη υπάρχουν τα ξενοδοχεία: Savoy Hotel, Famagusta Palace, Othello.

Χάριν σύγκρισης εποχών, σήμερα, στην ελεύθερη Αμμόχωστο λειτουργούν πάνω από 200 ξενοδοχειακές μονάδες όλων των κατηγοριών.

Η διαφήμιση του ξενοδοχείου Savoy στην Αμμόχωστο μεταξύ άλλων λέει: Επίσημα καταταγμένο ξενοδοχείο στην «Πρώτη κατηγορία» σύμφωνα με τον κανονισμό 12 του περί Ξενοδοχείων Νόμου του 1935-1943.

Στον οδηγό περιλαμβάνεται φωτογραφία της παραλίας Αμμοχώστου μπροστά από το ξενοδοχείο King George. Το θρυλικό ξενοδοχείο χτίστηκε τη δεκαετία του 1940, μέσα προς τέλη, από έναν Βρετανό που ζούσε στη Νότιο Γαλλία και το πούλησε σε Κύπριους το 1973. Ο οικοδομικός οργανισμός στην παραλία είχε αρχίσει με τα ξενοδοχεία King George και Florida και στις αρχές της δεκαετίας του '50 με το Constantia του συγκροτήματος Μαραγκού. Τα Βαρώσια ή Βαρώσι ήταν ένας δημοφιλής τουριστικός προορισμός για ντόπιους

και για ξένους μέχρι το 1974, όταν η λαίλαπα της τουρκικής εισβολής διέκοψε απότομα τη ζωή της πόλης. Τα Βαρώσια πέρασαν ένδοξες εποχές από τη δεκαετία του 1940 μέχρι και το 1974. Το ξενοδοχείο King George μαζί με τα ξενοδοχεία Florida και Constantia ήταν τα τουριστικά καταλύματα που προσέλκυαν την ελίτ των τουριστών από την Κύπρο και το εξωτερικό. Επίσης γνωστό ήταν το σύγχρονο ξενοδοχείο Florida στην υπέροχη παραλία της Αμμοχώστου. Διέθετε υπέροχη κουζίνα. Όλων των ειδών τα ποτά. Ζεστό κρύο νερό σε όλα τα δωμάτια. Άμεση εξυπηρέτηση.



## ΛΕΥΚΩΣΙΑ

Τα κύρια ξενοδοχεία στη Λευκωσία ήταν: Ledra Palace, Nicosia Palace, Acropole, Atlanta, Astoria, New Cleopatra. Σήμερα η Λευκωσία διαθέτει πάνω από 30 ξενοδοχειακές μονάδες. Το Κρατικό Γραφείο Τουρισμού βρισκόταν κοντά στην πλατεία Μεταξά (Ελευθερίας τώρα) και παρείχε στους επισκέπτες πληροφορίες και συμβουλές για διαμονή σε ξενοδοχεία, ταξιδιωτικές εγκαταστάσεις κ.λπ. Η κεντρική πλατεία Μεταξά στο κέντρο της Λευκωσίας άλλαξε όνομα τον Ιούλιο του 1975 και μετονομάστηκε σε πλατεία Ελευθερίας. Υπήρχε και το ξενοδοχείο Victoria στη Λευκωσία το οποίο είχε διαφήμιση στον Οδηγό.

Από τα χάνια και τα πανδοχεία πέρασα με στα σύγχρονα ξενοδοχεία, μιλώντας σήμερα για υπερπολυτελείας πέντε

ακόμη και έξι αστέρων ξενοδοχειακές μονάδες! Το 1950 άρχισε να γίνεται η ταξινόμηση σε κατηγορίες των ξενοδοχείων και δημιουργήθηκε ο πρώτος επίσημος κατάλογος.

## ΛΑΡΝΑΚΑ

Στη Λάρνακα τα κύρια ξενοδοχεία ήταν: The Four Lanterns, The Grand, The Beau Rivage. Σήμερα, η Λάρνακα έχει 45 ξενοδοχεία.

## ΛΕΜΕΣΟΣ

Υπήρχαν διάφορα ξενοδοχεία και άλλες εγκαταστάσεις για όλες τις τάξεις στη Λεμεσό. Τα δύο παλαιότερα και πιο γνωστά είναι το Continental Hotel και το Limassol Palace, και τα δυο βρίσκονταν στον παραλιακό δρόμο όπου υπήρχε ακόμη ένα ωραίο νέο ξενοδοχείο το Metropole Hotel.

Σήμερα, η Λεμεσός διαθέτει πάνω από 60 ξενοδοχεία μικρά και μεγάλα.

## ΠΑΦΟΣ

Στην Πάφο (Κτήμα) υπήρχαν δύο ξενοδοχεία, το The New Olympus και το Rarhos Palace Hotel. Υπήρχε επίσης το ξενοδοχείο Άγιοι Ανάργυροι, 18 μίλια έξω από το Κτήμα σε ορεινή περιοχή όπου υπήρχαν ιαματικές πηγές για θεραπεία δερματικών παθήσεων, ρευματισμών κ.ά. Αυτό το ξενοδοχείο λειτουργούσε σε συνεργασία με το ξενοδοχείο New Cleopatra Hotel, της Λευκωσίας. Σήμερα, η Πάφος διαθέτει πέραν των 100 ξενοδοχείων.

## ΚΕΡΥΝΕΙΑ

Τα ξενοδοχεία στην Κερύνεια ήταν: The Dome, Coeur de Lion, The Bristol, Dudley Court - a high-class pension.

## ΟΡΕΙΝΑ ΘΕΡΕΤΡΑ

Η πρώτη τουριστική βιομηχανία της Κύπρου με επενδύσεις σε ξενοδοχειακές μονάδες δραστηριοποιήθηκε στα ορεινά θέρετρα Τροόδους, Πλατρών, Πεδουλά, Προδρόμου, Κακοπετριάς και Καλοπαναγιώτη, από τις αρχές του 20ού αιώνα. Τα ξενοδοχεία της περιοχής αυτής γνώρισαν άνθηση και στιγμές δόξας τις επόμενες δεκαετίες. Στο Τρόδος υπήρχαν και κατασκηνωτικοί χώροι: Jubilee Rest Camp, Makhouf's Camp, Nicolaou's Camp, Matlar's Camp. Στις Πλάτρες τα πιο γνωστά ξενοδοχεία ήταν: Forest Park, The Grand, The Helvetia, The Monte Carlo, The Pafsilypion, The Pendeli, The Petit Palais, The Splendide.

Πηγή: Παγκύπριος Σύνδεσμος Συγγραφέων & Δημοσιογράφων Τουρισμού.



Υποδοχή της πρώτης πτήσης της Condor θυγατρικής εταιρείας της Λουφτχάνσα στο αεροδρόμιο Λάρνακας το 1978. Σε πρώτο πλάνο ο Σάββας Πατσαλίδης.

## ΣΑΒΒΑΣ ΠΑΤΣΑΛΙΔΗΣ

# ΜΙΑ ΕΞΧΩΡΙΣΤΗ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΤΗΤΑ

Πρωτεργάτης του Κυπριακού Τουρισμού, ιδρυτής και Επίτιμος Πρόεδρος της Ένωσης Κυπρίων Συγγραφέων & Δημοσιογράφων Τουρισμού

**Κ**ορυφαίος αρχιτέκτονας και πρωτεργάτης στη θεμελίωση της τουριστικής εξέλιξης της Κύπρου, θα μπορούσε άνετα να χαρακτηριστεί ως ο πατέρας ή ο γκουρού του Κυπριακού τουρισμού. Όχι άδικα βέβαια αυτοί οι χαρακτηρισμοί, γιατί αφιέρωσε μια ολόκληρη ζωή στην υπηρεσία της ιδέας του τουρισμού. Ένας άνθρωπος που έβαλε τις στέρες βάσεις και την προσωπική του σφραγίδα στα πρώτα τουριστικά βήματα του τόπου μας ήταν ο Κερυνιώτης Σάββας Πατσαλίδης, γνήσιο τέκνο της Κυπριακής Γης. Απλός υπηρέτης του Τουρισμού όπως χαρακτήριζε ο ίδιος τον εαυτό του, γεννήθηκε στην Κερύνεια το 1923. Πήγε στο Σεβέριο Σχολείο Κερύνειας και μετά αποφοίτησε από το Παγκύπριο Γυμνάσιο το 1941. Στην Κερύνεια ευτύχησε να είχε καταξιωμένους δασκάλους όπως τον Θεόκλητο Σοφοκλέους, το Νίκο Κρανιδιώτη, τον Παύλο Ξιούτα και άλλους. Σύζυγός του η Αλεξάνδρα

και κόρη του η Στέλλα, καθηγήτρια στο Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου. Μιλούσε αγγλικά, γερμανικά, γαλλικά και είχε τρεις αδερφές κι ένα αδελφό. Επί Αγγλοκρατίας ακόμη το 1957 είχε κάνει την πρώτη σοβαρή μελέτη για τον Κυπριακό τουρισμό, υποβάλλοντας ενδιαφέρουσες εισηγήσεις, οι οποίες είχαν διαχρονική αξία, αφού για πρώτη φορά έγινε λόγος για τη δανειοδότηση της ξενοδοχειακής και τουριστικής βιομηχανίας, αλλά και για την εκπαίδευση του προσωπικού, την ίδρυση επαγγελματικών σχολών και πολλά άλλα. Η Σχολή Ξεναγών για παράδειγμα η οποία είναι έργο δικό του άρχισε ως μια σειρά μαθημάτων, τα οποία εγκαινίασε με εντελώς δική του πρωτοβουλία το 1959 αρχίζοντας με ορισμένα άτομα και σταδιακά αναγνωρίστηκε ως σχολή. Αμέσως μετά την Ανεξαρτησία ανάλαβε στο Υπουργείο Εμπορίου & Βιομηχανίας την υπεύθυνη θέση για την προώθηση

του Κυπριακού Τουρισμού. Στην περίοδο της δεκαετίας του 1960-70 τα πράγματα ήταν δύσκολα και οι απόψεις του για τη σημασία της τουριστικής ανάπτυξης δεν ήταν εύκολο να γίνουν κατανοητές από όλους. Αναγνώριζε την αξία του τουρισμού και αισιόδοξος από τη φύση του με θετική προσέγγιση πίστευε ότι σε βάθος χρόνου οι ιδέες του θα τον δικαιώσουν, πράγμα που έγινε. Σταθερός στους στόχους του αναζητά επίμονα την καινοτομία αντιμετωπίζοντας τις δυσκολίες ως προκλήσεις. Ως ένας άνθρωπος με το βλέμμα στραμμένο στο μέλλον είχε όραμα που συνδυάζε την οξυδέρκεια με τη διορατικότητα. Εκπροσώπησε αμέτρητες φορές την Κύπρο στο εξωτερικό. Η πρώτη του μεγάλη επιτυχία ήταν το 1960 στην Αυστρία όταν στη Βιέννη η Κύπρος εξελέγη ως μέλος της Εκτελεστικής Επιτροπής του Διεθνούς Οργανισμού. Με τις άοκνες προσπάθειες του έπεισε τους αρμόδιους κυβερνητικούς για

χρηματοδότηση τουριστικών μονάδων έτσι ώστε να δημιουργηθεί η απαραίτητη υποδομή η οποία στήριξε στα χρόνια που ακολούθησαν τη θεαματική ανάπτυξη του τουρισμού.

Δίκαια υποστήριζε ότι η υπηρεσία του ήταν από τους πρώτους οργανισμούς τουρισμού στον κόσμο που έλαβε υπόψη τη διατήρηση του τοπίου των αρχαίων μνημείων, τις πολιτιστικές και πνευματικές αξίες του τόπου, την τέχνη και τις παραδόσεις. Είχαν μάλιστα εισαγάγει τον πολιτιστικό τουρισμό (τον περιέγραφε ως Μορφωτικό) στα γυμνάσια της Σαλαμίνας με τη βοήθεια της Μορφωτικής Υπηρεσίας.

Με προμετωπίδα τον πολιτισμό, πίστευε ότι εάν ο Τουρισμός αναπτυχθεί σωστά, τότε μπορεί να συμβάλει στην ανάδειξη και στην προστασία της πολιτιστικής και φυσικής κληρονομιάς του τόπου και αφιέρωσε τη ζωή του σ' αυτό τον σκοπό. Διέκρινε από τότε και προωθούσε συνειδητά τη μορφή αυτή του τουρισμού αφού η Κύπρος εκτός από τον ήλιο και τη θάλασσα διαθέτει πλούσιο πολιτιστικό υπόβαθρο.

Από το 1959 – 61 ήταν υπεύθυνος κυρίως για το μάρκετινγκ και επισκέφθηκε ούτε λίγο ούτε πολύ πάνω από τριάντα χώρες για την προώθηση του τουρισμού. Είχε δώσει μεγάλη σημασία σε κράτη της Ευρώπης αλλά και στις γειτονικές χώρες. Ήταν από τους πρώτους που ταξίδευσε με τον Κώστα Μόντη στον Αραβικό Κόλπο για προσέλκυση τουριστών. Είχε βάλει τα στέρεα θεμέλια και για τα επόμενα χρόνια. Η μακρόχρονη και επίμοχθη ενασχόλησή με τον τουρισμό υπήρξε μία από τις δημιουργικές πλευρές του. Γιατί, ο πρωτοπόρος τεχνοκράτης ήταν παράλληλα και πνευματικός άνθρωπος, προικισμένος



**Με τον πατέρα Καλλίνικο Σταυροβουνιώτη που υπήρξε ένας από τους κορυφαίους βυζαντινούς αγιογράφους της σύγχρονης εποχής.**

ηγέτης στον τουρισμό με μια ευχέρεια επικοινωνίας και γνώστης εκτός από Ελληνικά τριών άλλων γλωσσών. Έλεγε με υπερηφάνεια: «Είναι εδώ πρώτα σ' αυτό το νησί που ο Ζήνων ο Κιτιεύς κήρυξε την παγκοσμιότητα του πνεύματος και τη συναδέλφωση των ανθρώπων. Αυτό συγκινούσε τους ξένους γιατί οι μορφωμένοι επισκέπτες αναζητούν ένα διάλογο στο ταξίδι τους, όχι μόνο τον ήλιο και τη θάλασσα, αλλά

επιδιώκουν και ανθρώπινη επικοινωνία για να εμπλουτίσουν τις εμπειρίες τους, τις γνώσεις τους και να μας επισκεφθούν εδώ που είναι η ρίζα του πνεύματος και του πολιτισμού». Συχνά πυκνά επεξηγούσε στους ξένους πως η Ελληνική λέξη «ξένος» σημαίνει ταυτόχρονα και φιλοξενούμενος, φίλος και αυτό αποτελεί μια μοναδικότητα.

Ο τουρισμός στην Κύπρο μέχρι το 1974 είχε αξιοπρόσχετη ανάπτυξη με θεαματική δυναμική και ήταν ήδη ένα success story! Η Αμμόχωστος τότε και η Κερύνεια -δημοφιλείς τουριστικά προορισμοί- ήταν τα τουριστικά αστέρια της Κύπρου που κάθε χρόνο ανέβαιναν και πιο ψηλά στο τουριστικό στερέωμα της Κύπρου. Ο Πατσαλίδης έβλεπε και χαίροταν που ανθούσε και αναπτυσσόταν χρόνο με τον χρόνο ο τουρισμός στην Κύπρο μέχρι που τον διέκοψε απότομα η βάρβαρη Τουρκική εισβολή. Παρά τις καταστροφές και τα μεγάλα προβλήματα που δημιουργήσε η τουρκική εισβολή και κατοχή, ο Κυπριακός τουρισμός κατάφερε να ανασυνταχθεί και να ανασυγκροτηθεί και σε λίγα χρόνια να παρουσιάσει νέα δυναμική ανάπτυξη. Ένα από τα ξεχωριστά του επιτεύγματα ήταν και η ίδρυση της Ένωσης Κυπρίων Συγγραφέων & Δημοσιογράφων Τουρισμού, η οποία είχε εκλεγεί ομόφωνα στη Γενική Συνέλευση της Διεθνούς Ομοσπονδίας Δημοσιογράφων & Συγγραφέων Τουρισμού (FIJET) στο Μονπελιέ της Γαλλίας, η οποία αποφάσισε και οργάνωσε το επόμενο της συνέδριο στην Κύπρο.

Ο Σάββας Πατσαλίδης, ιδρυτής της Ένωσης Κυπρίων Συγγραφέων & Δημοσιογράφων Τουρισμού, ανακηρύχθηκε ως Επίτιμος Πρόεδρος του Συνδέσμου στις 9 Μαΐου 1980.

## ΣΤΗ ΜΝΗΜΗ ΤΟΥ ΣΑΒΒΑ Π. ΠΑΤΣΑΛΙΔΗ

Υπάρχουν πολλοί συμπατριώτες μας, άνδρες και γυναίκες, που εργάστηκαν σε διάφορους τομείς με υψηλό αίσθημα ευθύνης για την ανάπτυξη και τη χάραξη της επιτυχημένης πορείας του τουρισμού της πατρίδας μας.

Ένας άνθρωπος όμως που έβαλε την προσωπική του σφραγίδα στα πρώτα τουριστικά βήματα του τόπου μας ήταν ο Σάββας Πατσαλίδης. Ένας πρωτοπόρος και θεμελιωτής του κυπριακού τουρισμού που αφιέρωσε μια ολόκληρη ζωή στην ιδέα της τουριστικής ανά-

πτυξης της Κύπρου. Πίσω στον χρόνο το 1950 ξεκίνησε το μακρύ ταξίδι της σχέσης του Πατσαλίδη με τον τουρισμό, που τον άγγιζε βαθιά μέσα του και τον υπηρέτησε με αξιοζήλευτη αφοσίωση, αφήνοντας παρακαταθήκη τη μεγάλη του προσφορά.

Τεχνοκράτης αλλά παράλληλα και καλλιεργημένο άτομο με ισχυρό πολιτιστικό υπόβαθρο, πίστευε ότι εάν ο τουρισμός αναπτυχθεί σωστά, τότε μπορεί να συμβάλει στην ανάδειξη και στην προστασία της πολιτιστικής και της φυσικής

κληρονομιάς του τόπου.

Σήμερα ειδικά, σε μια δύσκολη εποχή, χρειαζόμαστε πολύ περισσότερο το παράδειγμά του και όχι απλώς να τον θυμόμαστε, γιατί η επαγγελματική του πορεία και η στάση ζωής του γενικά μπορεί να μας διδάξουν πολλά. Να αναλογιστούμε ξανά τι μπορεί να πετύχουμε μέσα από τη σκληρή δουλειά, τη στοχευμένη δράση και τις μελετημένες στρατηγικές επιλογές, όπως αυτός ακολουθούσε.

**Φοίβος Νικολαΐδης**

# ΚΟΙΝΩΝΙΑ ΧΩΡΙΣ ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΥΣ

Η συμβολή της Τυποποίησης στη διαμόρφωση μιας ποικιλόμορφης κοινωνίας, μέσα από το τυποποιητικό έγγραφο CWA «Diversity and Inclusion: Guidelines and Guidance on self-declaration», που βρίσκεται υπό εκπόνηση

**Ο**λόκληρος ο κόσμος έχει βιώσει την πανδημία COVID-19, η οποία απειλούσε την υγεία κάθε ανθρώπου. Από έρευνες που έχουν διεξαχθεί έχει φανεί ότι ο αντίκτυπος της νόσου ήταν δυσανάλογος σε σχέση με την εθνικότητα, την κοινωνική τάξη, την αναπηρία, την ηλικία ή το φύλο ενός ατόμου. Αυτό έχει φέρει τη διαχείριση της Διαφορετικότητας και της Ένταξης στο επίκεντρο συζητήσεων, αφού κρίθηκε επιτακτική ανάγκη οι οργανισμοί και οι επιχειρήσεις οποιουδήποτε μεγέθους και τομέα να θεωρούν τη Διαφορετικότητα και την Ένταξη (D&I) ως στρατηγική προτεραιότητα και να τις ενσωματώσουν στις δομές τους.

Οι οργανισμοί και οι επιχειρήσεις έχουν σημαντικό ρόλο να διαδραματίσουν έτσι ώστε να συμβάλουν θετικά σε μια ποικιλόμορφη και χωρίς αποκλεισμούς κοινωνία. Στοιχεία μιας ποικιλόμορφης και χωρίς αποκλεισμούς κοινωνίας είναι, μεταξύ άλλων, μια αγορά εργασίας προσβάσιμη σε όλους, η κοινωνική εμπιστοσύνη, η οικονομική ανάπτυξη και οι ίσες ευκαιρίες για όλα τα άτομα. Ένα κοινωνικά ασφαλές εργασιακό περιβάλλον που επιδεικνύει σεβασμό, με ίσες ευκαιρίες συμμετοχής σε όλα τα μέρη της κοινωνίας, μπορεί να προσφέρει σημαντική προστιθέμενη αξία στους οργανισμούς με αποτέλεσμα πολλές οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις. Τα πρότυπα έρχονται να διαδραματίσουν τον δικό τους ρόλο σε αυτή την προσπάθεια.

Σε τροχιά εκπόνησης βρίσκεται το τυποποιητικό έγγραφο CWA «Diversity and Inclusion: Guidelines and Guidance on self-declaration» με σκοπό να παρέχει στους οργανισμούς τα εφόδια για να βελτιώσουν την οργανωτική τους κουλτούρα ως μέρος μιας ποικιλόμορφης και χωρίς αποκλεισμούς κοινωνίας. Το έγγραφο θα αποτελείται από δύο μέρη τα οποία θα παρέχουν καθοδήγηση σε οργανισμούς που επιθυμούν να αναπτύξουν, να εφαρμόσουν ή και να βελτιώσουν μια πολιτική για την κοινωνική ένταξη και την ποικιλομορφία και παράλληλα να συντάξουν και να



## ANNA ΔΙΟΝΥΣΙΟΥ

Πολιτικός Μηχανικός

Λειτουργός Τυποποίησης  
Κυπριακός Οργανισμός  
Τυποποίησης (CYS)

**Ζητούμενο είναι  
μια αγορά εργασίας  
προσβάσιμη σε όλους, η  
κοινωνική εμπιστοσύνη,  
η οικονομική ανάπτυξη  
και οι ίσες ευκαιρίες**



δημοσιεύουν μια υπεύθυνη δήλωση. Συγκεκριμένα το Μέρος 1 θα παρέχει κατευθυντήριες γραμμές για την ανάπτυξη και την εφαρμογή μιας πολιτικής πολυμορφίας και ένταξης. Μέσω αυτής θα γίνεται καθορισμός προτεραιοτήτων σε σχέση με ενέργειες, συμπεριλαμβανομένων των οργανωτικών διαδικασιών, όπως η πρόσληψη, η κουλτούρα, οι προμήθειες, η διαχείριση εγκαταστάσεων, η επικοινωνία και άλλες σημαντικές διεργασίες.

Η συνεχής βελτίωση και παρακολούθηση θα είναι επίσης μέρος της CWA για μια επιτυχημένη στροφή προς μια διαφορετική και χωρίς αποκλεισμούς οργανωτική κουλτούρα. Γενικά, το πεδίο εφαρμογής του μέρους 1 είναι: να παρέχει κατευθυντήριες γραμμές για την ανάπτυξη, την εφαρμογή, τη συνεχή βελτίωση και την αυτοαξιολόγηση της πολιτικής τους για την ποικιλομορφία και την ένταξη.

Επιπρόσθετα, το Μέρος 2 είναι ένα εργαλείο για τη σύνταξη μιας αυτοδήλωσης, έτσι ώστε οι οργανισμοί να μπορούν να κοινοποιήσουν τι κάνουν σε σχέση με τη διαφορετικότητα και την ένταξη. Στο μέρος 2 θα γίνεται αναφορά στη διαδικασία προετοιμασίας, κατάρτισης και διατήρησης της αυτοδήλωσης ότι ο οργανισμός εφαρμόζει τις αρχές και τις κατευθυντήριες γραμμές του CWA Μέρους-1.

Το εν λόγω τυποποιητικό έγγραφο μπορεί να εφαρμοστεί από όλους τους τύπους οργανισμών, δημόσιους και ιδιωτικούς, μικρούς, μεσαίους ή μεγάλους, και ανεξάρτητα από τον τομέα δραστηριοτήτων τους. Δύναται να χρησιμοποιηθεί από οργανισμούς στο πλαίσιο της Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης (ΕΚΕ) ή των περιβαλλοντικών, κοινωνικών και κυβερνητικών πολιτικών τους ή για την υποστήριξη της εφαρμογής των Στόχων Βιώσιμης Ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών.

Η υιοθέτηση, εφαρμογή και προώθηση Ευρωπαϊκών και Διεθνών προτύπων στην Κύπρο, πραγματοποιείται μέσω του Κυπριακού Οργανισμού Τυποποίησης (CYS), ο οποίος είναι ο εθνικός φορέας τυποποίησης της χώρας.

# ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΠΑΣΥΞΕ



## κ. Χ. Λοϊζίδης

Πρόεδρος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ  
Τηλ. 22442344

## κα Α. Μιχαηλίδου

Αναπληρώτρια Πρόεδρος  
ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ  
THANOS HOTELS LTD  
Τηλ. 26888700

## κ. Α. Τσόκκος

Α' Αντιπρόεδρος  
ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ & Γραμματέας  
Επαρχιακής Επιτροπής  
Αμμοχώστου  
Α. TSOKKOS HOTELS  
Τηλ. 23848130

## κ. Α. Καπετάνιος

Β' Αντιπρόεδρος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ  
KARETANIOS HOTELS  
Τηλ. 25586206

## κ. Ι. Περγίδης

Γραμματέας ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ  
LOUIS HOTELS  
Τηλ. 22588234

## κ. Χ. Θεοχάρους

Οικονομικός Διαχειριστής  
ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ & Πρόεδρος  
Επαρχιακής Επιτροπής Λεμεσού  
GRANDRESORT  
Τηλ. 25634333

## κα Χρ. Ιακωβίδου

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ & Πρόεδρος  
Επαρχιακής Επιτροπής Λευκωσίας  
CLEOPATRA HOTEL  
Τηλ. 22844000

## κα Ι. Φλωρεντιάδου

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ & Πρόεδρος  
Επαρχιακής Επιτροπής Λάρνακας  
SENTIDO SANDY BEACH HOTEL  
Τηλ. 24646333

## κ. Δ. Τάκκας

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ & Πρόεδρος  
Επαρχιακής Επιτροπής Αμμοχώστου  
GOLDEN REEF HOTELS  
Τηλ. 23813400

## κ. Θ. Μιχαηλίδης

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ & Πρόεδρος  
Επαρχιακής Επιτροπής Πάφου  
THANOS HOTELS  
Τηλ. 26888700

## κ. Α. Μαντάλας

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ & Πρόεδρος  
Επαρχιακής Επιτροπής Ορεινών  
Θερέτρων  
EKALI HOTEL  
Τηλ. 22922501

## κ. Στ. Μανδρίδης

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ &  
Εκπρόσωπος Εκποτισμένων  
Ξενοδόχων  
Τηλ. 22779750

## κ. Ν. Κατσουνωτός

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ  
& Γραμματέας  
Επαρχιακής Επιτροπής Λεμεσού  
ATLANTICA HOTELS & RESORTS  
Τηλ. 25883508

## κ. Μ. Πολυβίου

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ  
& Γραμματέας  
Επαρχιακής Επιτροπής Λάρνακας  
SUNNYSEEKER HOTELS LTD  
Τηλ. 24629925

## κ. Ευρ. Λοϊζίδης

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ  
& Γραμματέας  
Επαρχιακής Επιτροπής Πάφου  
MAYFAIR HOTEL  
Τηλ. 26948000

## κ. Μ. Κουννάς

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ  
GRECIAN HOTELS  
Τηλ. 23721301

## κ. Θ. Φιλιππίδης

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ  
ALIATHON TOURIST VILLAGE  
Τηλ. 26964400

## κ. Αλ. Χρυσάφινης

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ  
SUNRISE HOTELS  
Τηλ. 23831501

## κ. Γ. Πανατζής

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ  
LEPTOS CALYPSO HOTELS  
Τηλ. 26813777

## κ. Στ. Παναγιώτου

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ  
CORFU HOTEL  
Τηλ. 23722700

## κ. Γ. Τσόκκος

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ  
Α. TSOKKOS HOTELS  
Τηλ. 23848130

## κ. Π. Κωνσταντίνου

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ  
PERNERA BEACH HOTEL  
Τηλ. 23831011

## κ. Α. Κωνσταντίνου

Μέλος ΔΣ ΠΑΣΥΞΕ  
CONSTANTINOU BROS HOTELS  
Τηλ. 26964500

## κ. Φ. Ρουσουνίδης

Γενικός Διευθυντής  
ΠΑΣΥΞΕ  
Ταχ. Θυρ. 24772  
1303 ΛΕΥΚΩΣΙΑ  
Τηλ. 22452820  
Φαξ 22375460  
cha@cyprushotelassociation.org

## ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ ΣΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΣΥΜΜΕΤΕΧΕΙ / ΣΥΝΕΡΓΑΖΕΤΑΙ Ο ΠΑΓΚΥΠΡΙΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΞΕΝΟΔΟΧΩΝ



ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΣ  
ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ  
ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ  
www.unwto.org



ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ,  
ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΑ ΚΑΙ ΚΑΦΕ  
ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ  
www.hotrec.eu



ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ  
ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ ΚΑΙ  
ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΩΝ  
www.ih-ra.org



ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ  
ΣΥΝΔΕΣΜΩΝ  
ΤΕ-ΙΔΙΩΤΙΚΩΝ ΠΡΑΚΤΟΡΩΝ  
www.uftaa.org



ΚΥΠΡΙΑΚΟ ΕΜΠΟΡΙΚΟ  
ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ  
ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ  
www.ccci.org.cy



ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ  
ΕΡΓΟΔΟΤΩΝ ΚΑΙ  
ΒΙΟΜΗΧΑΝΩΝ  
www.oeb.org.cy



ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ  
ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΩΝ  
ΠΡΑΚΤΟΡΩΝ ΚΥΠΡΟΥ  
www.acta.org.cy



# CHA®

## Certified Hotel Administrator

Η πλέον έγκυρη επαγγελματική διεθνής πιστοποίηση  
για Διευθυντές Ξενοδοχείων!

### ΕΠΙΚΥΡΩΣΤΕ ΤΙΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΣΑΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΣΑΣ!

Με την επιτυχή ολοκλήρωση του προγράμματος 7 ενοτήτων, θα αποκτήσετε την  
**αναγνωρισμένη πιστοποίηση CHA® Certified Hotel Administrator**  
και θα ενταχθείτε σε μια παγκόσμια ελίτ επαγγελματιών στον τομέα της φιλοξενίας!

Προσφέρεται από την Polykarpou HRD, αντιπρόσωπο του  
**American Hotel & Lodging Educational Institute (AH&LEI)** στην Κύπρο

**Review Sessions:** 8 Νοεμβρίου 2022 - 7 Μαρτίου 2023 • Ευέλικτη προετοιμασία & μελέτη • Καταξιωμένοι εκπαιδευτές

**ΚΑΝΕ ΤΩΡΑ  
ΤΗΝ ΕΓΓΡΑΦΗ!**

**☎ 25 10 90 25**



Για περισσότερες πληροφορίες  
[www.polykarpouhrd.com](http://www.polykarpouhrd.com)



**Το πρόγραμμα εγκρίθηκε από την ΑνΑΔ.** Οι  
επιχειρήσεις που συμμετέχουν με εργοδοτούμενούς  
τους, οι οποίοι ικανοποιούν τα κριτήρια της ΑνΑΔ, θα  
τύχουν της σχετικής επιχορήγησης